



Ms  
TURC

106



تجدد الفکر فیه لودون او دود فکوری و لید منتک



304<sup>a</sup>

106

محمود باسای

کتابه محمد صلاهی



3043

106

محمود ناسای و لی حصار ندری

تقدیم و اصلاحی عن کتابان تحویل

Handwritten text in Urdu script, likely a title or heading, possibly reading "کتابتِ کتب" (Kitabat-e Kutub).

Handwritten text in Urdu script, likely a subtitle or a line of text, possibly reading "کتابتِ کتب" (Kitabat-e Kutub).



تعلیم (مضامین) ۱۱۵۱

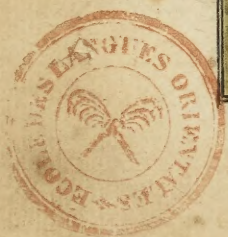


تواریخ محمود پاشا

محمود پاشا و لینک سلطان مراد خان حضرت تری  
مناسبت دین اذرنه سراینه کتوردوب ایکی سته  
ایچ اولغای ایدوب او قوتدورب و یازدورب  
بعن بر امتحان اولاجق قولم وارد دیو جمله علماء جمع  
ایدوب و امتحان ایتدورب جمله مزدن اعلمدردیو  
علماء عرض ایلد کیرنده ایکی وزیر و اون کوندن صکره  
باش وزیر ایدوب وزیر لر زیاده مثل اولوب خلاف  
انها ایله عرض ایلد کیرنده پادشاه خشم ایدوب برینی  
اورسون دیو افر ایدوب جلد بی مان دخی قیلچ



حَوَالَهُ قَلَدِقْدَهُ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى حَضَرَ بَيْتُ شُوبٍ غَايِبًا وَلَوْ  
 بِإِذْ شَاهُ وَوَزِيرُهُ اضْطَرَّ بِهِ دُشُوبٌ بَعْدَهُ بِرَأْسِ خِيَارٍ  
 كَلُوبٌ بَنُ فُلَانٍ يَرْدَهُ كُورْدُمْ دِيْدَكَ جُمْلَهُ وَزِيرُهُ  
 أَفْرِيدُوبٌ مُحَمَّدٌ لَا لَإِي وَارُوبٌ أَرَايُوبٌ بُولُسُونُلُرُ  
 أَنْزَلْ دَخِي أَرَايُوبٌ وَبُولُمَايُوبٌ بِإِذْ شَاهُ بُولُمَادِقُ دِي  
 جَوَابٍ وَيُرْدِيلُرُ يَا زَنْكِي كُونُ دِيَوَانَهُ كَلُوبٌ كُورْسَلُرُ  
 أَوَّلُ غَايِبٍ أُولْدُوغِي يَرْدَهُ صَبَاحُ نَمَازُنْ أَدَايُوبُ  
 وَأَلْ قَالْدُورُبُ حَقَّهُ تَضَرُّعُ وَنِيَا زَايَلُرُ جُمْلَهُ سَيَاغَهُ  
 دُشُوبٌ وَسَرَايَهُ كَتُورُبُ بِإِذْ شَاهُ أَوْرَتَهُ قُوشَا قِيلَهُ  
 اسْتِقْبَالُ اِيْدُوبُ مُحَمَّدٌ سَكَاظِمُ اِيْلَدِكُ دِيُوْعَزُرُ دِلِيْرُ  
 وَيُوزِيْلُ أَقْجَه تَرْقِي وَيُروْبُ وَيَتَهُ بَاشُ وَزِيرُ اِيْدُوبُ



سُلْطَانُ مَرَاذِ خَانِ غازی وَفَاتِ یَلْدُوبِ اَوْغلی سُلْطَانِ  
مُحَمَّدِ خَانِ غازی تَحْتَهُ جُلُوسُ ایدُوبِ اِدِرَنَه دَنْ قَالِقُوبِ  
بُرُوسِیَه وَبُرُوسَدَنْ قُوجَه ایلِنَه وَانْدَنْ دَخِ  
اَنَا طُولِ حِسَارِنَه کَلُوبِ بَرِ مِقْدَارِ تَنْفَسِ وَتَبْدِیلِ هَوَا  
رُومِ اِیلِی طَرَفِ دَنْ دَخِ بَرِ صِغَرِ کُوفِی مِقْدَارِی طَلَبِ  
ایدُوبِ اَنَلَرِ دَخِ وِیَرْدِ کَدُ کَدَه بَرِ حِسَارِنَه ایدُوبِ  
بَعْدُ اِسْلَامُ بُولُ فِتْحِ اُولُنْمَاسِنَه قَرَه دَنْ قَدِرْغَه یُورِیْدِ  
وَاسْلَامُ بُولُ فِتْحِ ایدُوبِ وَدُورَتْ مَنَصِبِی بَرِیَرْدَنْ  
نَصْرَفِ ایدُوبِ بَعْدُ اِبْرَاهِیمِ پاشا اَنَا مَعْقُولِ شَیْ اِسْنَا دِیْکَه  
عَرَضِ ایدُوبِ وَیَدِی قُلْعَه حَنْسِ اُولُوبِ وَشَهِیدِ  
اُولُنْمَاسِنَه بَرِ فِتْحِ صَحِیفَه پِیَا ایدَنْ



صَحِيفَةُ اَوَّلِ ذُرِّيَا قَيْتِ مَرْحُومِ مُحَمَّدٍ يَا شَاطِابَ نَرَاهُ  
مَرْحُومِ مُحَمَّدٍ يَا شَانُكَ زَمَانِندَن وَفَاتِنَه دَك وَاقِعِ اَوَّلِ  
اَحْوَالِ شَرِيفِ لَرِيْدُرِكِه ذِكْرِ اَوَّلِ نُورِ اَوَّلِ اِسْلَامِ بُولِي  
فَتَحِ اَيْدِن سُلْطَانِ مُحَمَّدُكْ بَابَا سِي سُلْطَانِ غَا زِي فَحْمِيَّة  
اَدِرْنَه سَاكِلِرِنْدَه اِيَكْنِ عَادَتِي وَقَانُونْلَرِي بُوَايْدِي كِي  
عَدَالَتِ وَظُلْمِ لَرِي مَعْلُومِ اَوَّلِ سُونِ اِيْچُونْ هَرَقَا ضَيْلُقْلَرَه  
كَنْدُو جَانِبِنْدِن مَعْتَمِدِ عَلَيْهِ كَسْتَه لَرِي چَقْرُو بِاَحْوَالِ  
وَلَايَتِ نِيْجَه اَيْدُو كِنِ مَعْلُومِ اَيْدِي نُورِ لَرِي اِتْفَاقِ  
سُلْطَانِ مُرَادُكْ اَدَمَلِرِنْدِن بِرِ صَاحِبِ قَهْمِ كَسْتَه سِي  
رُومِ اَيْلِنَه تَجَسُّسِ اِيْچُونِ كِي دُوْبِ قَصْبَه مَنَاسِرَه  
دَاخِلِ اَوَّلُورِ مَكْرَا يَامِ بَهَارْدَه قَصْبَدِن خَارِجِ بَرِيْرْدَه

گزرن بُوکشی اوج دُورَت یُون مِقْدَارِی کَشِشِ بَرِیَرِ  
 جَمْعِ اُولُوبِ بَرِیَرِ لَه مَبَاحَسَه ایدِرکن رَاسَتِ کَلُورُ  
 رُهْبَانِکِ بَرِسِنْدَن سَوَالِ ایدِرکِه بُونلرُوکِ جَمْعِیْتِنَه  
 سَبَبِ نَدِر دُیُورُ کَشِشِ جَوَابِ وِیِرکِه هَر سَنَه عَادَتُن  
 بُوَدُرکِه بَرِ مَشْکَلِ مَسْئَلَه هَر کِم عِلْمِ اِنْجِلَدَن اِنْجَابِ ایدِرَن  
 دَخِی مَا بَیْنَزِدَه مُرَادِ اُولُوبِ مَحْلَسَه اُولُ مَسْئَلَه  
 هَر کِم فَتْحِ ایدِر سَه اِنْجَا وُلُورُ هَبَانِ ایدَه رَن دِیْدُکِه  
 سُلْطَانِ مُرَادِ مَرْحُومِکِ طَرْفِیْدَن اُولَانِ کِمَنَه قُولَاغِن  
 بُونلرُوکِ مَصْلَحَتِنَه دُورُوبِ مَبَاحَسَه لَرِیْنِ مَشَاهِدَه  
 ایدَه دُورُورکن بُونلرُوکِ اَرَا لَرِنْدَن بَرَاوُزُون بُولُورُجَان  
 کُورُورکِه بُونلرُونْجَه یِلْدَن بَرُوقِ ایدَه مَدْکَلَرِی مَسْئَلَه اَبَاقِ



اَوْزَرَهُ قَالِقُوبُ اَيْلَرُ وَاَرُوْبُ فَحَ اَيْدُوْبُ جَوَابُ  
وِيْرُ هَانُ رُهْبَانُلَرُ بُوْجُوَانَهْ اَلْتَقَاتُ وَتَعْظِيْمُ اَيْلُوبُ  
كَلِي رِعَايَتَا يَدِرُ لَرُ سُلْطَانُ مُرَادُ مَرْحُومِكُ طَرْفِيْدَنُ  
اَوْلَانُ كِمَسْنَهْ سُوْالُ يَدِرُ كِهْ بُوْقَدَرُ رِعَايَتَهْ سَبَبُ نَدُنُ  
جَوَابُ وَيْرُ لَرُ كِهْ عِلْمُ اَنْجِيْلِدَنُ اَوَّلُ مُشْكَلُ مَسْئَلَهْ بُوْجُوَانُ  
فَحَ اَيْلَدِي شِمْدِي بُوْجُوَانِي رُهْبَانُلَرُ كُ بَرَبُوْلُوْكِنَهْ بَاشُ  
تَعْيِيْنُ اَيْدِيْلَرُ رِعَايَتَهْ سَبَبُ اَوَّلُ دُوْرُ دِيْدِي بَعْدَهْ سُلْطَانُ  
مُرَادُ كُ طَرْفِيْدَنُ كِيْدَنُ كِمَسْنَهْ كُوْنُلَرْدَهْ بَرَكُوْنُ اَدِرْنِيَهْ  
كَلَرِي اَطْرَافَهْ مُطْلَعُ اَوْلَدُوْغِي اَحْوَالِدَنُ سُلْطَانُ مُرَادَهْ  
عَرَضُ اَيْلَدِي وَاَنْشَاءُ كَلَامِيْنُ قَصْبَهْ وَمَنَاسِيْرْدَهْ اَوْغَايِيْبُ  
رُهْبَانُلَرُ اَوَّلُ صَحْرَاْدَهْ اَنْدُكَلَرِي جَمْعِيْلَرُنُ وَعِلْمُ اَنْجِيْلِدَنُ

بِنَجْهٍ مَدَّتْ فَتَحَ اِيْدَهٗ مَدَكَلَرِيْ مُسْئَلَهٗ مُشْكَلِيْ اَوَّلِ جَوَانِ  
 فَتَحَ اَيْلِدَ وَكُنْ عَقْلَ وَفَرَا سَتْنِيْ تَقْرِيرَ اِيْدُوبْ وَبَادِ شَا هُكْ  
 بِالْضَرْوَرِيْ طَبِيعَتِ شَرِيفَلَرِيْ اَوَّلِ جَوَانِكَ زَكَوْتِهٖ  
 مَائِلِ اَوَّلُوبْ حُضُورِ شَرِيفَلَرِيْ كَتُورِ دَمِ سَنَهٗ مُرَادِ  
 اِيْدِيْ نُوْرُكِيْ فِي الْحَالِ نَامَهٗ لَرِيَا زِيْلُوبْ اَدَمَهٗ تَدَارِكِ  
 اَوَّلُورُ مَنَاسِتِرَهٗ بَا بَاشِيْ اَوَّلَانِ قَصَابَهٗ كُونْدَرُزْ لَرِيْ  
 نَامَهٗ وَصُولِ بُولْدُقْدَهٗ اَوْغُلِيْ كِيْ وَارَا نِ اَدَمَلَرَا يِلَهٗ اِسْتَا نَهٗ  
 سَعَادَتِهٖ اَرْسَالِ اَيْلِيَهٗ سُنْ دِيُوْدُ وَلِيْمَتِهٖ اِسْتِحْدَا اِمَمَهٗ  
 لَا يَتِيْ اَيْمِيْشُ اَدَمَلَرَا يِلَهٗ نَامَهٗ كَلُوبْ مَنَاسِتِرَدَهٗ اَوَّلَانِ  
 قَصَابَهٗ وَاصِلِ اَوَّلْدُقْدَهٗ بِنِيْمِ اَوْغُلُومَهٗ شِمْدِيْ حُكْمِ كَمِيْنِ  
 شِمْدِيْ رُهْبَانَلَرَا اِسْتَدَهٗ دُرُ اَمَّا رُهْبَانَلَرَهٗ وَارُوبْ



سَوَّلِيلُومُ بَرِيْرَهْ جَمِيعِ اَوْسُونَلَرِ اَوْغُلُومَهْ دَخِي اَحْوَالِ  
بِلْدُورَهْ لَمْ جَمِيعِ سِنَكِ اِتْفَا قِلْمِجَهْ مَعْقُولِ كُورُزْ كَرِ اِسْمَهْ  
اَوَّلِجَهْ اَوْلَهْ دِيْدُكَهْ رُهْبَانَلَرِ بَرِيْرَهْ جَمِيعِ اَوْكُوبِ اَحْوَالِ  
مَعْلُومَلَرِ اَوْلَدُ قَدَهْ **صَحِيْفَهْ ثَانِي** جُمْلَهْ سِرْ عَلَا يَدُوبِ كِي  
كِي وِيْرِ لِسُونِ وَاكِي وِيْرِ لِسُونِ دِيُو عَظِيْمُ مَجَادِ لِيَهْ دُشْدِي  
اَخِرْ قَصَابِ زَادَهْ مَجْلِيْسَهْ دُعُوْتِ اَيْلَدِيْلَرِ اَحْوَالِ  
دِيْدُكَلَرِنْدَهْ مَكْرِيْجَهْ مَدَّتِ اِيْمَشِكِي اَوْلِ جَوَانِ وَاقِوَكَهْ  
سِنْدَهْ كُورُزْ اِيْمَشِ بَهْرُ حَالِ اِيْمَانَهْ كَلُورُسِنِ وُسُلْطَانِ  
مُرَادَهْ دَاخِلِ اَوْلُورُسِنِ دِيُو بُو اَحْوَالِ اِيْچُونِ يُوْلُسْ  
كُوزْدُ اِيْمَشِ بُو اَحْوَالِ اِسْتِدْ كَهْ دَرُوْنِدَنَ حَقَقَهْ شَكْرَلَرِ  
اَيْدُوبِ جَوَابِ وِيْرْدِكَهْ سِيْزِ بِلُورُسِنِ بَزْ جَمِيعَهْ

اُولُو رُومَزَه مَطِيعُ اَوْن كَشِيشِلَرُوكْ بَعْضِ سِنِ وَيِر  
 لُسُون دِيرَلَرُ وَيِرْفَقِي وَيِرْلِسُون دِرَلَرُ اَخْرَاجِلَرِنْدَن  
 بَرِي اَيْدَرُ كُلُوكْ وَيِرْلِسُون دِينلَرُ بَاشَقَه اَبْرُ وَاَلَمْ  
 دِيرَلَرُ تَفَرَقْ اُولُدُ فِلَرِنْدَن وَيِرْلِسُون مَا بَيْنَرْدَه مَا خِلَاف  
 اُولُسُون دِيرَلَرُ وَلِخْصَل وَيِرْلِسُون دِينلَرُ زِيَادَه  
 كَلُورُ قُرْعَه صَا لُولُرُ قُرْعَه وَيِرْلِسُون دِينلَرُوكْ اَوْرَسَه  
 دُوشَرَاوُلُ سُوْرَه تَابِع اُولُورُلُرُ دَخِي اَوُلُ جَوَانِي  
 سُلْطَانُ مَرَادُ طَرْفِنْدَن كَلْنُ كَمَسْنَلَرَه سَلِيم اَيْدَرَلَرُ  
 هَاَن اَوُلُ حِنْدَه اَدِينِي مُحَمَّدُ قُورُلُرُ دَخِي مَنَاسَتِر  
 قَصْبَه سِنُكْ اَهَا لَيْسِي بَرِيرَه جَمْع اُولُوبُ بَرْمَرَمَرُ  
 دِرَكِي عَرَبِيَه يُوْكَلدِرَلَرُ اَوُلُ جَوَانِي قَصْبَدَن طُشَرَه



برئیل مقداری یزکوند ری کیدن ایرلد قلی یزده  
اول قرمر در کی ایرلی قرمری دیرلر محصل الکلام  
محمود پاشای ادرینه سلطان مرادک حضور سعادت  
کتورلر سلطان مرادخان اول جوانک تمام  
حرکاتین واداین بکوب وظن ایدکلرندن زیاده  
بولورلر مکر اول زمانده حضرت منلاکورانی  
سلطان مرادک خواجه سی ایدی سلطان مراد  
مرحوم خواجه کلسون دیوا مریدرلر منلاکورانی  
کلوز سلطان مراد ایدن خواجه افندی بوجوانک  
علم انجیلدن مهارتی کمانده ایشرجا اولورکه علم فرقاندن  
دخی اشنا و مونس ایلله سن خواجه دخی مرنا دشا

دیوبُ بوجوانه برآورده تعیین ایدر لکر منلادخی  
 بوجوانه ایکی نیل تمام تعلیم ایلدی برکون پادشاه  
 جمیع علمایه خبر کوند ررکه بکون سرای عامره جمیع  
 اولاسن بر امتحان اولاجق قولوم واردن دیو دیلر مکی  
 سزدخی فصاحتنه جمع اولاسن دیو بیوردن **صحیفه**  
**ثالث** بر موجب فرمان سلطان علما عظام سرای  
 شاه جمیع اولوب اول کون عظیم ضیافت اولون  
 و جمله سنه خلعتلر ویریلون مکر اول زمانک  
 اختیار ی اولوب قاضی عسکری اولان کسنه  
 علی افندی دیرلرایدی بر فاضل کسنه ایمش اندن **ضکره**  
 قوجلر کتداسنه اول امتحان اولاجق قراوشر کلسون



دُرُز قُوجُلر کُتُدَاسِی دَخِی فِی الحَالِ اِیچُر وِکِر وُپ  
مُحمُود پاشا سِیَاهُ یِلکِن ایلَه طُشرَه چقار وُپ  
کَلور کِن قاضی عِسکَر اُولان عَلی اَفندی ایدُر اِغا اُول  
قُرَدَاش دُوندُرک وِبرد وُلُبِنِد کیدُرک اَهْلِ عِلْم  
مُجَلِسِنَد یِلکِن ایلَه کَلَمک مُناسِب دِکَلدُر دُیو بَور دُر  
هَمَانَد مُحمُود پاشا دُوندُر دِی وِباشِنَه دُولُبِنِد  
صاری وِیورُلر اَنَدَن صُکرَه مُجَلِسِ عَلِ کَلور تَعِظِمَا  
جُمْلَه اَیاق اوزَرَه قَالقُرُلر مُحمُود پاشا دَخِی حَاضِر  
اُولان اَفندی یِلر وُک اَللَرین اُوپُپ چاق اِشاغَه بَرِید  
اوتورُلر اَنَدَن صُکرَه عَلِمَا اَفندی یِلر هَر طَرَفَن بُوکا  
مَسْئَلَه حَوَالَه ایدُرُلر بِلَا تَرَدُّد جُمْلَه سِنَه جَوَابِن

وَيُرْوَرُ بَعْدَهُ قَاضِي عَسْكَرٍ عَلِيٌّ أَفَنْدِي دَخِي بِرِ مَسْئَلَهُ  
صُورُ مُحَمَّدٍ پَاشَا سُلْطَانِ سِزَا عَلَمُ سِزَا دِي جَوَابُ وَيُرْوَرُ  
عَلِيٌّ أَفَنْدِيكَ مُبَارَكُ الْإِلَهِ أُوْبُرُ دَخِي يَرِنْدَه أُوْتُورُ  
عَلِيٌّ أَفَنْدِي دَخِي أَفَرِينُ بِرِ خُودَا اَوَّلُ بِرِ مَسْئَلَهُ دَخِي  
بَلُورُ سِنِ نِهَائِتِ مَرْتَبَةِ آدَبِ اَيْدُوبِ جَوَابُ وَيَرِمْدِكُ  
دِي دِي خَا نَدَنُ صُكْرَه عَلِيٌّ أَفَنْدِي عَلَمًا أَفَنْدِيلِرُوكُ  
جُمْلَه سِنَه دُونُوبِ دِيرِكِه أَفَنْدِيلِرُ بُو قَرْدَاشِ جُمْلَه فَرْدَنُ  
فَاضِلُ كِسْنَه دُرُ وَبِرْدَانَه مُحَضِرُ يَا زَارُ لِرُ پَادِ شَاهَه  
كُونْدِ دِرُ لِرُ پَادِ شَاهِ مُحَضِرُ كُورْدُوكِي كِي بُو زِينَه سُرُ  
عَلَمًا أَفَنْدِيلِرَه تَكَرُّانِ خُلْعَتَلِرُ كُونْدِ دِرُ لِرُ آندَنُ صُكْرَه اِيَرِيمُ  
سُلْطَانُ مَرَادُ خَانُ وَزِيرُ اعْظَمُ قُوجَه اِبْرَاهِيمُ پَاشَا يَه



تذکرہ کوندرد کہ لالہ سندن رجا اولد ر کہ بر اهل  
علم قولم وارد دد علمنه رعایتنا و حملنه حماینا وزیر اعظم  
ایمک مرادها یونددن خاطرینا یچون سزدخی معقول  
کوردوب وزیر ثانی اولو اون کوندن صکره محمد  
پاشای وزیر اعظم ایدر لر عدالتله اوج نیل تمام  
اولور عاقبت الامر سائر وزیر لر بنیادی حسدی  
بنا ایمکی شروع ایدر لر محمد پاشا حقنه انواع غلیظ  
ونا معقول عرضلر کوندرد لر سلطان مرادی زیاده  
بمحض و اولوب بر کون محمد پاشا نیز طشده سرای  
اوکنه چقارک دیوایم ایدن چقارد قلندن البتہ  
بویئی اورلسون دیو فرمان اولون صحیفه رابع

سُلطان مراد مرحوم دخی سرای او کنده سریر قوردر  
او تورر و محمود پاشای الیری بغلوا اول محل کورن پادشا  
اختیار قولری جمیعاً فریاد و فغان ایدرک قان رجا  
ایدرلر سوزلری چیموب متحیر قالورلر اخر الامر جمله سر  
جلاذده دیرلر که شرمغول له بر وجود شریف غرض ایله  
تلف اولق لایق دکلدر البته پادشاهه دی عفرایسون  
دیو ابرام ایدرلر جلاذد دخی آینی وادی اوزره پادشاهه  
واروب دیدکه سُلطان مراد دخی بئر غضبه کلوب  
یوخسه نیم امرم افر دکلدر البته اوردسون دیو ابرام  
ایدوب اوج آدم ایلر و واروب خشم ایلدکه جلاذد دخی  
نیلسون تیغ بی مانی چکوب محمود پاشایه حواله ایلدکه محمود



پاشا دوردی بردن غائب اولوب اولاراده اولانلرک  
برسی بوسره واقف اولانلرک سلطان مراده دخی زیاده  
بمحسور لوقا عرض اولوب سرایه کلور لر خلوتی ترسی افرین  
محمود پاشا ایوبا شردی دخی سحر ایله کندوبی خلاص  
ایلدی دیو خلق و لولیه دوشدیلر مکر بو احوال صو  
دیوانده واقع اولدی اتفاق اول هفته نیک جمعه کونی  
مصطفی پاشا کوپرو سندن بر قوجا جق سحری شهره کیدن  
ادر نیه یقین بریده او تور ایکی کسنه کورر بونلرک  
بری بربری مختسم و برسی دخی ملتس بر کوزل و غلانی  
اولیکه او کیده ادب ایله او تور مش بو کویلو قوجا جق اول  
نیکه چاغروب اول دخی فرکیدن اینوب یانلرینه وارپ

سَلام وِی رُوبَ عَلَیْكَ الْوَرَلَرُ وَاوُلْ بَکِدْ کُویُلو فوجا سَنَه  
 بَری بِلْدِ کِ دُیُور زَلَر اَوُلْ دَخِی بِلْدِم دُیُوجا ب وِی رُ  
 اِمْدِی بِنِم اِدِم حِصْر دُر وُیُو کِسْه نِک اَدِی مُحمود دُر شَهْر  
 بَکِکْ وِزیر یَدُر بُوکَا بَهْتَان ایلدیلر وناحق بره قِیل اِیلد  
 دِیلدیلر الله اَمْرِ لَیْه بِنِ خَلَاص ایلدِم اِیمْدِی سَکَا بُونْدَن جُوق  
 فَايَد وَا ر دُر بُو شَهْر کِ بَکِکَه وَا ر اِسِن وِنِم اَغْرَمْدَن  
 دِیَه سِن کِه مُحمود ی اَوُلْ جَا بِنَه کُوندَه رُور م اَوُل مِیْه کِ  
 بَر قَلْبَه خَطَا کَلَه زِی ر ا جُوق ضَر ر کُور رُور سِن دِیَه سِن **صَحْفَه**  
**خَامِس** هَا نَدِم اَوُل فُوجَه جِق تَعْجِیْلَا اَدِر نِیَه کَلُور و سَرَا یِ  
 قِیُوسِنَه دُوغُر و وَا ر دُر مَر کِی بَری ر دَه بَغْلِیُوب اِیچِر و بَا دِ شَاه  
 طَرَفَه کِی دَر کَن قِیُوجِیْلَر قُشُو کَلُور لَر مَانِج اَوُل اِن دِر لَر



قُوا غَالِي بُو پِري گورد کلرند بوند بر سر وار دد ديو  
يَا نَلِينَه الْوَر لَر بُو يَدِ عَجَلَه اِلله کلمه سَبَب نَدَر نه خَبَر ک  
وَار دد ديو سَوَال ايدَر لَر پير ياد شاهه کز لَو خَبَر م وَا  
بُو لُوشد وُرک ديد کِه عَرَض ايدَر لَر سَوَر رُکي کُتُور ک  
پير کلد و کي سَاعَت سُلْطَان مُرَاد غَا زِي نِک اَنْدَامَنَه نَرَه  
دُوشُوب يوز اوز ره يِقْلُوب عَقْلِي کيدَر اِيچ اَغَا لَر ي  
اَو ل کَلَن نَجَب مَحْس و شُوم کِمَنَه اِي مِش ديو طَغْر اَتَم کِه  
بَا شَلْد يَل رَه لَه ياد شاه ک بَا شَنَه اوشُر لَر صُوس پَر لَر  
بِر مَقْدَار کُوزِي نِ اچُوب و اَو ل کِمَنَه کُتُور ک ديو اَم  
ايدَر فِي الْحَال کُتُور لَر پير کلد و کي کي ياد شاه ک  
حُضُور نَه يَر اَو پَر اَدَب اوز رِي نَه طُور رُ سُلْطَان

مَرَادِ دَخِي نَهْ مَعْقُولَه كَسَنَه سِن دِيوَسْوَال اِيذِرْ لَرِ اَوَّل پِير  
دَخِي رِعَا قَوْلُ وُكُورْدُرْ بَرِ مَصْلَحَتِ اِيچُون شَهْرَه كُلُورْ كُنْ  
فَلَان مَحَلْن بَرِ يُو كَسَك يَرْدَه اَوْتُورُز اِيكِي كَسَنَه كُورْدُرْم  
بِرِي پِير وِ بَرِي مُلْتَش كَشِي اَوَّل پِير بَنِي جَفِر وُپ دِنْدِيكِي  
بَن حَضِرِيْن وُ بُو كَسَه بُو شَهْر بَكِكْ وِزِير اِيذِي بُونِ  
نَاخِرِيَه قِتْل اَتْمَك دِيلْدِي اَلله اَمْرِيْلَه بَن خَلَاص اِيلْدِم اِيْمَدِي  
اِيْمَدِي يَارِيْن مَحْمُودِي اَوَّل جَانِه كُوندُورُورْم اَوْلِيَه كِه  
بَر قَلْبِه خَطَا كَلَه دِيو جَوَاب اِيلْدِي بَاقِي فَرْمَان پَادِشَاه كَدُ  
دِيدِي سُلْطَان مَرَاد غَازِي پِير دَن بُوخْبَرِي اَشْتِد كَدِ  
پِيرَه زِيَادَه رِعَايَتْلَر اِيذُوب غِنَايَه وَاَصِل اِيلْدِي اُنْدَن  
صُكْرَه پَادِشَاهَه وُزَرَايَه اَمْر اِيلْدِيكِي اَتْلُوب كُورْدَه



طَرَفِندَن وَاَرَهَ لَرِ مَحْمُودِي هَرَقَنْدَه ايسه بُولُور سَكَن  
تَعْظِيْمَه كَتُورَه سِرُوزِ يَر لَر دَخِي نَيْلَسُونَلَر اَنْوَاعِ بِي حَضُور لَقِي  
اَيْلَه بَر دُونِكِي اَوْغَلَانِك كِرْدَانِه دُوشِر ز دِيُوغَم غَرَق  
اُولُور لَر اَوَّل كُون اَدِرَنَه اَطْرَافِي طُولَا نُور لَر بُولَا مَا دِيَق  
دِيُود وَنْوَب خَبَر اِيْدِر لَر اَرَتَه سِي كُون دِيُوَان كُونِيْدِر  
اَرَبَاب دِيُوَان جَمِيْعَا دِيُوَانَه كَلُور كُن اَوَّل يِرْدَه كِه مَحْمُود  
پَاشَانِك بُونِيْنِي اُورَلْمُق قَصْدَاوَلْنِش اِيْدِي مَحْمُود پَاشَا  
صَبَاح نَمَازِي اَدَايْدُ وُپ اَوَّل يِرْدَه اَلَرِيْن دِرْكَه  
طُوتُوب حَقَه تَضَرُّع اَوْزَرَه بُولُور لَر وُزَرَا هَانْدَه مَحْمُود  
پَاشَانِك يَاغْنَه دُوشِر لَر وَهَزَار اَلِفَاتَلَر اَيْلَه سَرَايَه  
كُتُور لَر سُلْطَان مُرَاد خَان دَخِي سُرُونْدَن اَوَّل

کُون دِيَوَانِ اَيْتِدُرْ فَرْوَسَرَايِكْ اُورْ نَاسِنَه دَكْ اُورْتَه  
قُوشَاقْ اَيْلَه مُحَمَّدْ پَاشَا يَه قُوشُ جُغُوبْ مُحَمَّدْ پَاشَا  
دَخِي پَادِشَاهُكْ اِيَاغْنَه دُوشُوبْ يُونُ سُرُودُكُم  
پَادِشَاهْ دَخِي اَغْلِيُوبْ مُحَمَّدْ سَكَا ظَلَمْ اُولْدِي سَكَا اَتْدُكُم  
عُضْوَايِلَه دِيُو عَزْدُرْ دِيلْدِي مُحَمَّدْ پَاشَا دَخِي پَادِشَاهُم  
عَجَبْ اُولْمَزْ اَهْلِ عِلْمِ وَصَاحِبْ حِلْمِ قَدِيْمْدَنْ بُوغُضْ  
اُولَه كَلِمَشْدُرْ دِيُو جَوَابْ وِيرْ اَنْدَنْ صُكْرَه مُحَمَّدْ پَاشَا  
يُوزُ بِيكْ اَفْجَه تَرْقِيَايِلَه وَزِيرْ اَعْظَمْ اَغْيِنْ مُقَرَّرْ اِيدُوبْ  
سُلْطَانْ مُرَادْ دَخِي اَنْدَنْ صُكْرَه دَارِ اِخْرَه اِنْقِلَابْ اِيدُوبْ  
رَحْمَه وَاسِعَه اُوغْلِي سُلْطَانْ مُحَمَّدْ خَانْ سِرِي سُلْطَنَه  
جُلُوسْ اِيدُوبْ قَانُونْ لِي اُوزْرَه قِرُقْ كُونْ قَدَرْ مَا تَمَّ



دُوتِه دُورُر کُن قَیرِم جَابِنْدَن اوتُوز قِر قَیْبِک  
مِقْدَارِی تَا تَار سُلْطَان مُرَادِک وَفَاتِن اِشْتِد کِه  
کَیجَه کُوندَزَه قَاتُوب اَدِر نِیَه چَقَه کَلُور لَر و شِمْدَن  
صُکْرَه سُلْطَنْت بَز مَدُر دِیَو اَدِر نِیَه چَقَه کَلُور لَر  
اَطْر اَفِنْدَه قُونار لَر سُلْطَان مُحَمَّد خَان دَخِی بُو اَحْوَالِی  
کُورِیجْکُ مُحَمَّد پَاشَا بی حُضُور شَرِیْف لَر نِیَه جَا غِرُوب  
لَا لَایجَه اُولُور کَر کَر دِر دِیُولِد و زُر بَهْر حَال بُو کَا  
بِر فِکِر و بَر تَدَارِک اُولُور کَر کَر دِیُو بَیُور لَر **مُحِیْفَه**  
**سَا دِیُو** مُحَمَّد پَاشَا مُحَمَّد خَان حُضُر لَر نِیَه پَادِشَاهِم  
عَالِی هِمْت کَر بَرَه کَا تِلْدَا نَلِر و کُ تَدَارِک لَر کُور لَمِشْدُ بُو  
دِیُو جَوَاب و یَزُر لَر پَادِشَاه دَخِی لَا کُورِیْن سَکِنِی

دِیو بیور لر محمود پاشا دخی همان دم تدارک ایدوب  
 و تاتار کرا و توز قرق بلر بشلوسینه قفتا نلرا حصار  
 ایدوب زهر ایلد ملما ایدر هدایه لرایله محمود پاشا  
 کندوسی تاتار عسکرینه واروب پشگلری  
 و یروب و شمدن ضکره سلطنت سز کرد دِیو سولر  
 اما لطف ایلک بزه اوز بئش کون مهلت و یروک باکه  
 ما یمز تمام اوله و طرار لر میزبانده درکلسونلری  
 اسباب یمز کتوره لم دیور جا ایدر تاتار بگلری دخی  
 قبول ایدوب وعده و یر لر محمود پاشا دخی الله و  
 خلعتلری هر برینک کند و سینه کند و ایلله کیدور  
 بعد دوز کور عجله ایلله پادشاه کلوز بادشاهم



عَوْنِ إِلَهٍ كِه تَا تَارَعْسْكَرِي نِيكْ شَرُ و فَسَاد لَرِي نِيكْ دُفِعِه  
چَارَه بُولْدُم دِيُو خَبَرُ وِيَرُ و وَعْدَه اِيْلَه زَهْرُ لَوْ قَتَان لَرِي  
تَرْتِيْب اِيْدُ وُبْ هَر بَرِيْسَنَه كُنْدُ و اِلَهْلَه كُنْدُرْدُم دِيَر  
سُلْطَانُ مُحَمَّد خَان دَخِي مَتَسَلِي اُولُورَانْدَنُ مُحَمَّد پاشا  
اَدْرَنه اِيْچِنْدَه اُولَان بَكَار طَائِفَه سِيْلَه اَت اُوغْلا نِي  
قَسْمِنْدَن اُوْن نِيكْ مُقْدَارِي كَمْسَنَه يَارُ وُبْ دَخِي  
اَسْمَالَه وِيَرُ وُبْ و هَر بَرِيْسَنَه قِيْل اُولُسْدُرُ رُتَبِيَه  
اَيْلِدِي كِي اُوْن بَشَر كُون صَبْر اَيْلِكْ خُدَايِ مُتْعَال بَرَه  
فُرُصَت وِيَرُ رَسَه كُورَه يِن سِرِي دِيْدِي اِنْ شَاءَ اللّٰهُ  
تَا تَارَكْ طُوْ يَوْمَلَقْلَرِي جُمْلَه سِر كُورْدِيُو و عِدَا اَيْلِدِي  
بُوجَانِيْنْدَه اَيْسَه تَا تَار بَكِي اُول قُفْنَانِي هَر كُون كُوبْ

وَعَدَهُ كَوْزُ دُرْ كُنْ اَوْنَ التَّبِخِ كُونْ تَا تَا زَبِكُنْ وَعَدَهُ سِي  
يَتُوبُ وَفَاتِ اِيْدُرْ بَكُرْ نِيْكَ فِرَاقِيْ بُونُ رُوكْ جَانِ رِبَه  
تَا تَا نِيْزِ اَيْمَكَلَهْ هَرْبِ رِيْسِيْكَ بَاشِيْ قِيْسِيْ اُولُوبْ پَرَا كَنْدَهْ اُولُغَهْ  
بَشَلَرْ لَهْمَانْدَمْ مُحَمَّدْ پَاشَا اُولْ حَاضِرْ اَيْلِدُوكِيْ لُونْدَا تَهْ  
بِرَهْ قَوْمُكَ قُورْدُ لِرَمْ دِيُو اِشَارَتْ اَيْلِدِيْ عَسَكِرْ تَا تَا رَهْ  
بُرْمُرْتَبَهْ قَلْجْ چَكْدِيْ كِيْ تَا تَا رُدُنْ اَنْجُو اَوْجْ دُرْتْ بِيْكَ  
اَدَمْ خَلَاصْ اُولْدِيْ مُحَمَّدْ پَاشَا دَخِيْ عَهْدِيْ اَوْزَرَهْ طُو <sup>بِيْلْمَلَرْ</sup>  
لُونْدَا تَهْ جَمِيْعَا اِشَار اَيْلِدِيْ عَوْنِ اِلَهْ اَيْلَهْ سَلَطَتْ عَثْمَانِيْ  
تَا تَا رُدُنْ بُو وَجِهْلَهْ خَلَاصْ اَيْلِدِيْ تَا تَا رَهْ بُو هَزِيْمَتْ  
مَانِيْكَ فِرَقْ بَرِيْخِيْ كُوْنِيْ وَاَقِعْ اُولْدِيْ اَنْدُنْ صُكْرَهْ مُحَمَّدْ  
پَاشَا اِنْدَا اِتْدُرْ دِيْكَ تَحْتْ حَكُوْمَتْلَرِنْدَهْ وَاَقِعْ اُولَانْ



فَمَا لِكَ عَمَّا بَيْنَهُ جَمِيعًا دُونَ مَا لَرَّا بِلَدٍ بَعْدَهُ سُلْطَانُ مُحَمَّدٍ  
خَانِ حَضْرَتِ بِنَةِ أَيْلِقُ أَيْدُوبُ دِيرِكِه پَادِشَاهِمُ شَمْدَنُ صُكْرَه  
قُسْطَنْطِينِيَّةَ فَتْحَهُ مَبَاشَرَتِ كَلِمَتُ رَهْمَانِ تَنَادَهُ مَوْجُودُ  
أُولَانِ عَسْكَرِي إِسْلَامِ إِلَهَ غَرِيبَتِ أَيْدُوبُ كَلْبُوكِيدَن  
بِجَلُوبُ بُورَسَايَه وَازَرِ لَرُ سُلْطَانِ مُحَمَّدِ خَانِ أَجْدَادِ عِظَمَاءِ  
لَرِينَ زِيَارَتِ أَيْدُوبُ أَنْدُلُ زَيْنَقَه وَارِيلُوبُ أَوْجِ آيُ  
مِقْدَارِي زَيْنَقَه أَوْ طَرَاوُ أُولُوبُ مُحَمَّدُ پَادِشَاهِ نَفْسِ  
زَيْنَقَه سَاكِنِ أَشْرَفِ زَادَه دِيمَكَلَه مَعْرُوفِ نَامِ بَيْعَتِ أَيْدُوبُ  
وَ حَاجِي بِيْرَامُ سُلْطَانِ دَنْ دَخِي آلِ أَوْيُوبُ أَوْجِ أَيْدَن  
صُكْرَه زَيْنَقَدَن كُوجُ لَرُ قُسْطَنْطِينِيَّةَ تَرَجُمَا يَدِرُ لَرُ قُوجَه  
أَيْلِي صَرْفِيْدَن قَرَه دَكِيْرُ جَانِبِنَه أَسْكِي حِصَارُ نَامِ مَوْضِعَه

قَوارِ ایدر لر و قُسطنطین بکینه ادم کوند ر لر که **صحنه**  
**سابع** اگر سلطان محمدک بوجانبه کد کد ر ندن سوال  
 اولور سه بود یارک ابی و صحر اسی لطیف اولمغین  
 تحصیل مزاج ایچون و برنج کون سیر که قو کشا و لمو ایچون  
 کلمه شد دیه سز دیو واران ادمه تلقین ایدر لر اول  
 محله دخی برنج ای ساکن اولاجق بریر اولما یجق بو شهرک  
 فتحی میسر د کلدُر دیر سلطان محمد خان دخی لا اینجه  
 بلور سکا یله ایله دیو بور لر هاندُم محمد پاشا بر صغیر  
 در سین بر پشماله قویار پادشاهم بر صغیر کونی مقداری  
 یر طلب ایدِه لم دیو قُسطنطین بکینه اول در یی کوند ر لر  
 واران ادمه دخی پادشاه کا هیجه تنفس اتمک ایچون



قَرَشُ بَقَادَه بِرِصْفِیَر دَرِ سِی مُقَدَّارِی بِرِجُو کُزِ اسْتَر  
دِیْدِ کِه قُطَطُنِیْنِه بِکِی بِلَا تَرْدُ دِرِ بَاشِ اَوْ زَرِه وِیْرِه مُ  
دِیَوَا جَا زَت وِیْرُ مُحَمَّدُ بَاشَا دِخِی خَبَرُ کَلْدِ کِه فِی الْحَل  
قَرَشُ بَقَا یَکْجَر وِکَنْدُ وِسِی اَتْک دَرِ مِیَانِ اِیْدُ وِیْ اَوَّلُ دَرِ  
بِرِکْسِ کُنِ بِجَا قَا یِلَه تِیْرِ شَه اِیْدُرَا نَدَن صُکْرَه عَرِغْتَدَان  
یَرَا حَاطَه اِیْدُرِ سَه بِرِ حِصَارِ بُنِیَا دِ اِیْدُرَا سِلَاقِ مَبُولِ بِکِی  
بُو حَالِی کُورِ بِجَلَا نَدِ وِکِی اِیْشَمِ بِشِمَانِ اَوَّلُور وِ تَشْوِیْشَه  
دُشُر لَکِن صَوْلُکِ بِشِمَانِ لِقُ فَا یِلَه اَتْمَزِ بَعْدُ خَرَابِ اَبِصْرَه  
اَوَّلُ زَمَانَه اِیْسَه اِسْلَامُ مَوْلُکِ زَخِیْرَه سِنِی جَمِیْعَا  
قَرَه دِ کِزْدَن کَلُورُ مِشِ کَلِیو لِی بِرُم اَوَّلَا غَلَه قَرَه دِ کِی ز  
زَخِیْرَه کَلْدِ کِه بُو نَدِ رُطُوبَا یِلَه کِی لِرِیْنِ عَرُوقِ اِیْدُرُ لُورِی

زخیره قلیتدن بر مرتبه زبون اولدیلر که وصف اولر  
 اندن صکره علی الغله اون بیک مقداری آدم ایله واریلر  
 اوتوز اوج کونن فتح ایدر لر اندن محمود پاشا بر کچه محمد  
 خانه پادشاهم بوندن بچه بر اوتورورز پادشاه دخ  
 لاله بچه اولور کرک در دیو یورر لر محمود پاشا دخ  
 پادشاهم ره بانلرک قوی بونک اوزریندر که مسلمانلر  
 قرا دن کچی یورتمیجه اسلامبولی الامر لر دیو ایدی بز دخ  
 پادشاهک علوهیتله شروع ایدم لم دیر اندن صکره کدوک  
 پاشایی یاننه الوب دخ اوق میدانتدن اول جانبدن  
 بر قادر غه پیاده ایدوب ونگر ککل نصیف ایدوب  
 قرا دن یورتمکله بر مبارک ساعته اول قادر غه

دَریا صَلار لَر اِیچَنه اَدَمَلر و طر بلر قور لَر اَنَدَن ضَکَر بِلَکَن  
اِی دُوب قَر شَر یَقَادَن فَتَر قَبُوسِنَه طُرغُ و وَا رِر لَر طُوبُ  
اِیلَه دُوکُوب یَقَار لَر وَا وُل کِیچَه کِی رُویَه چَکُوب بَیک  
اَدَم مُقَدَارِی غَلَط حَفِظِی اِیچُون قور لَر اَوُن بَیک مُقَدَارِی  
اَدَم اِیلَه صَبَا ه دَکِیَن طُر بلر چَکُوب طُوب قَبُوسِیلَه سَلُور  
قَبُوسِنَدَن دُوکَکَه شُرُوع اِی دَر لَر اِیچَر و دَن کُفَار خَا کُسَار  
و طُشَرَه دَن عَسَکَر اِسلام اِی کِی کُون اِی کِی کِیچَه مُتَصِل دُکُشُور  
حَق سُبْحَانَه و تَعَالٰی حَضَر تِلَر نِیَک اَمِریلَه اَو جَنجِی کُون اِسلام  
عَسَکَر قُویُور کُفَار دُوزَخ قَرَار کِی مَجَال تِلَر قَالِیُوب فَرَار  
اِی دَر لَر عَسَکَر اِسلام شَن و شَاد مَان کُفَارِی فِجِدَن  
کُجُور و ب سُلْطَان مُحمَّد اِیلَه مُحمَّد پاشا یهودی قُور سَی



يَأْتِيهِ بِرُيُوسِكَ بِرِهِ جِقَارُ لَر وَبِرَاوُ وَا تَار لَر قَوْلِ اِيْدَرْ لَرِكِه  
 اَيَا صُوفِيَا يَه قَنَغَزُكْ اَوْ قِي وَا رُ رُسَه اَنُوكْ اُولُسُونْ اَخِرِيَه رَا ضِي  
 اُولْمَدِيلَرْ سَن بَر طَرَفْدَن وَبَن بَر طَرَفْدَن كِيدَه لُوم هَر كِم اَوَّل  
 وَا رُ رُسَه اَنُوكْ اُولُسُون دِير لَر هَا ن سَكِرْدَم اِيلَه كِيدَرْ لَر  
 مُحَمَّد پَا شَا نِيكْ جَامِع بَرِي اَوَّل زَمَانَدَه بَر عَظِيم كَلِيْسَا اِيْمِش  
 اَيَا صُوفِيَه مَانْدِي اِيْمِش مُحَمَّد پَا شَا اَوَّل رَا يَه كَلُور اَبُو التَّمِج سُلْطَان  
 مُحَمَّد خَان دَخِي اَيَا صُوفِيَه يَه دَوَغَرِي وَا رُ رُ جَا قَا وَا زَرِي سَه  
 رَاسِتْ كَلُور **صِيْفَه نَامِن** مَكْرَبَقَه وَ زَبُونْ اُولَانْ كَفَانْ جَلَه  
 اَيَا صُوفِيَه اِيْمِجَه كِيرِش لَر مُحَمَّد پَا شَا دَخِي اَو زَرِيَه كَلْدُو كِي  
 كَلِيْسَا نِيكْ اِيْمِجَه جَلِي رُهْبَانْلَر بُولُور جَمَلَه سِي قَرَار وَا وَا زَرِيَه  
 اَدُمْلَر قُرُب سُلْطَان مُحَمَّد خَان كَار دِيْمَجَه اَيَا صُوفِيَا يَه وَا رُ

مکرایا صر فیہ ایچندہ دخی خیلکی کافر و ارایش جمیعاً قتل  
اید رلر بونلردن ما عدا فلان کفار تچاریدی قله یه کیدر لر  
اون کوندن صکره یدی قله یقچ ایدوب جمیعاً اسلامبول  
قبض ایدر لر وخلق عالم اسوده اولوب جمله ارکان سلطنت  
یرلورینده قرار دو تدیلر اندن صکره سلطان محمد خان  
لاله چونکه قردن کی یورندک قیودانلغی دخی سکا و بر دم  
دیو بر لر محمود پاشا دخی قیودانلغی قبول ایدوب یرینه  
گدک پاشا نائب قویب و کندوشی قادر غه لرایله دزیا یه کیدر  
برسنه تمام اولدقدن صکره اسلامبول قرینده مکر چالجه  
محکم حصار ایمش ایچنده بش التوز مقدار ی کافر اولون  
هرگاه کربا اسلامبول اطرافنی غارت ایدر لر ایمش

وَعَلَى الْقَلْعَةِ نِجَاحَهُ أَدَمُ الْوَرَامِشِ اتِّفَاقُ بُوْحَالِ مُحَمَّدٍ بِأَسَايِهِ مَعْلُومٌ  
أُولَدُ قَدَهْ وَارُوبِ جَنَابُجَهْ فَخِ اِيَذَرِ بَعْدَهْ كُلُوبِ سُلْطَانِ  
مُحَمَّدْ خَانُكُ الْبَزَا وَبُوبِ سُلْطَانِ مُحَمَّدْ خَانِ دَخِي لَا لَهْ شِمْدَنْ  
صُكْرَهْ رُومِ اِيْلَهْ سَفَرِ اِيْدُوكْ رُومِ اِيْلِي بَكْرِي كِلِكِنْ دَخِي سَكَا  
وِيْرُدُمْ دِيُوْبِيْرُورْ لَرْتَكْرَارِ اَلْ اُوْبُوبِ رُومِ اِيْلِي بَكْرِي كِلِكِي  
دَخِي مُقَرَّرْ اُولُورْ اَوْجِ يِلْدَنْ صُكْرَهْ قَاضِي عَسْكَرْ عَلِيْ اَفَنْدِي  
دَخِي بِاِشَاهِدَنْ حُجْ شَرِيْفَهْ اِيْجَازَتْ اِسْتَرْ سُلْطَانِ مُحَمَّدْ خَانِ  
دَخِي يُوْكُوزَهْ كَنْدُوكُورْدَنْ فَاِضْلِ بَرَكْمَنْتَهْ تَدَارِكْ اِيْدُوكْ  
اَنْدَنْ حُجْ شَرِيْفَهْ وَارُوكْ دِيُوْبِيْرُورْ لَرْتَكْرَارِ عَلِيْ اَفَنْدِي دَخِي بِاِشَاهِدْ  
بُوْدَهْ اَعِيْكَرْدَنْ اَفْضَلْ مَكْرَمْ مُحَمَّدْ بِأَسَا قَوْلُكَرْ اَوَّلَهْ دِيُوْبُورَابِ  
وِيْرُدُكْ سُلْطَانِ مُحَمَّدْ خَانِ دَخِي يُوْزِيْنِ مُحَمَّدْ بِأَسَايَهْ دُوْبُوبِ



محمود قاضی عسکر لق عهده سندن کله بیلور مسین دیو سبور کور  
محمود پاشا دخی امر پادشا هکدر و قاضی عسکر افندی  
اوستا دمدر واروپ کلنجه خرمترین ایده لوم دیر بعه  
علی افندی اجازت الوپ حج شریفه کیدر لر پیر آدم ایدی  
انده وفات ایدر سلطان محمد خان قاضی عسکر لغی اصاله  
محمود پاشایه تعریض ایدر بو اسلوب اوزره وزیر اعظم  
وهم قوران ورؤم ایلی بکری بکلی ایله قاضی عسکر لغی  
بریردن تعریف ایدر وپ دورت منصوبک حقندن کلور  
وهر نیل کند و سنک یرینه آدم قویوب اذن پادشاه ایله  
اربعین چگردی و حلوته کیرردی و حالا جامع شریف  
اولدوغی برده بر عظیم کلیسا ایدی سلطان محمد خان

رَجَا اِيَذَرَكِه پادشاهم بُو كَلِيسَايِ بِقُوبُ بِرِينِه بِرَجَامِع شَرِيف  
بِنَا اَتَمَك دِيلَرَم اِذِنْ هَايُرَنَكُرْ اَو لُورَسَه دِيُوسُيُكُرْ پادشاه  
مَخِي اِذِنْ وِيزُرَانْدَنْ صُكْرَه كَلِيسَايِ بِقُوبُ جَامِع شَرِيفَك  
رَشِين مَازد وُرُكُن نَاكَاه تَلِندَنْ اِيَكِي خُشُر وَايِي كُوبُ  
ظَاهِر اَو لُورَايِي سِيَدَه مَالَا مَالِ التُّون اِيَلَه قِضِه پادشاهه  
عَرَض اِيَذَرْ سُلْطَان مُحَمَّد خان دَخِي لَاجِلَه سِي سَلَك اَو لُورَنْ  
دِيُوسُيُكُرْ مُحَمَّد پادشاه دَخِي اَو لُورَنْ جِلَه سِي سَكَه  
كُشَه وُرُب وِجَامِع شَرِيفَه اَشَلِين اَو سَتَا دَلَرَه وِبنَا رَه  
وَارِغَا دَلَرَه نِدا اِيَنْدَلَرَه بِكَم بِرِينِه بِرَجَامِع شَرِيفَك  
دَخَلَم يُوَقْدَرْ هِيچ بَكَا اِخِيَايِي يُوَقْدَلَم سِي كُند بَرِنْدَنْ  
جَعْدِي مُرَادَمْ بُو دُرَكِه مَادَا مَكِرْ بُو ذِكِرْ اَو لُورَنْ مَسَلَر جَامِعَه

۵۰  
اَشْلِيَنلَر اِسْتَر لَر ايسكه اُو يوسونلر و اِسْتَر دِكَلشونلر  
كند و لَر اِسْتَد كَلَر بِي اِشْلُسُونلَر زِهَار كِسَه دُو رُو قَاو  
د بُو تَجِيْز اَيْلِمَه لَر مُرَاد اُولدُر كه كَنْدِي اَخْتِيَار لَرِي اِيلَه اِشْلِيَنلَر  
بُو نُو عَلَه اَلْتِي يَدِي يِلَه جَامِع شَرِيْف نَمَا اُولُو پَانْدَن مُكْرَه  
بُر كُون مُحْمُود پَاشَا اَر بَاب دِيوانْدَن نِيْجَه كَسَلَر اِيلَه جَامِع  
شَرِيْفِك زِيَارَتِنَه كَلُور لَر و مُخْرَاب اُولدُر بَر مُقْدَار مُتَوَجِه  
اُولُور لَر سَجَادَه اُوزَرِنْدَه اُولُور رُكْن اُولُور غَلْبَه اِيدُوب  
مُحْمُود پَاشَا سُلْطَان اَنْبِيَا صَلَّي اللّٰهُ تَعَالٰى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وُشْنَدَه  
كُورُر و جَانِب شَرِيْف لَرِنْدَه هَرَنه اِشَارَت اُولدِي اَيْسَه يَكَه  
كَنْدُوسِي بِلُور نَاكَاه اُولُور دُون اُولُور و بَر مَرْتَبَه اَغْلُر كه  
تَعْبِيْر اُولُور نَمَاز بَعْدَه مُقَدَّمَا جَامِع شَرِيْفِك تَمَلِنْدَن چَتَان



التونك بقية سن كورك ديو حضور شريفلر كورك دوكيسه  
ايله او كده دوكرلر و حضور شريفلرند اولان ارباب  
دولة خطا بايدركه مسلمانلر سيز شاهدا ولا سيز  
اوجه هر نقدرا التون چورسه خوجل شانه خضرلرنيك بيك  
براسم شريفلري ايجون مدينه منوره فقراسنه وقم اولسونلر  
ديونو كلا صونارا و جيله الدوغلي التوني جمله سنك حضورند  
صيارلر بالتمام بيك برالتون چقار هج بر اكسك يوق شمديكي  
حالكه دنجي هر سنه مدينه فقراسنه بيك برالتون و بريلور  
ايله محمود باشانك زمانى شهادتى قريب اولوب باعت

شهادته شروع ايده لم **هر كره آمديجهان خواهد بود انكى اينده**  
**وياقيست خدا خواهد بود** صحيفه تاسع محصل كلام مكر

محمود پاشانك و زرايتندن مقدم وزير اعظم اولان قوج  
ابراهيم پاشانك خاقاني وفات ايدوب سلطان محمد خانك  
اودلقلرندن بزمقبول حسنه جاريه ويرميشلر ايميش و سلطان  
مراد مرحومك محمود پاشايي علميه رعايه وزير اعظم ايدوب  
مركور وزير تاني ايدبي لكن بوقدر زمان مورو ايله وزير اعظم  
هواسي دماغندن زائل اولمايش ايدبي محمود پاشايه بو غص  
و حسدي كتمه ميش ايدبي اتفاق بوندن اقدام مكر ابراهيم پاشا  
محمود پاشايه براوغلان ويرميش ايدبي آخر محمود پاشانك  
هلاكنه اول اوغلان سببا اولدي اول جاريه سببيله حيله  
مباشرت ايدوب بهتان ائمه شروع ايدرا ابراهيم پاشا بركون  
اوغلاننه مخفي خبر كوندركه نيلر سن ايله كوروين سني بولكي

محمود پاشا نيك مهريله بر بياز كاغد كوند و ره سزا و غلاز  
 دخی بلك ايله بر كاغد مهر ليوب ابراهيم پاشا به كوند ر  
 ابراهيم پاشا دخی محمود پاشا اعزندن كند و خاتون خلابا  
 برنامه يزر كه سن بر نازين اولاسن ابراهيم پاشا ايسه عمل مانه  
 بر پيرد سنجين پري پيكر اول معفوله ناتوانه شكار اولق  
 روا ميدرامدي نيلر سن ايله ابراهيم پاشا بي برطر بيايله  
 زهر به سن هلك اولدقدن صكره بن سني تزويج ايدينه  
 بن درود دخی بو كه متعلق نيجه قبيح سننه لريار مگوب  
 تمام ترتيب ايلدكن صكره همان ابراهيم پاشا نصف اليلد  
 طوغر و سراي عامريه واروب سلطان محمد كير اول  
 نماند ايسه و زرايه قوبجا يوقا يدي هر قعني ديلسه



پادشاه بگوشت رده سرائی قبولی اچیلوب پادشاه  
عرض ایدر کلسون دیو یوزر لر ابراهیم پاشا دخی سلطان  
محمد اوندک منافقانه اغلغه باشلدی و محمود پاشانک  
حقنه اخذات ایلدوکی مکتوبی پادشاه صوئر سلطان محمد  
مکتوبی کورجه فی الحال غصبه کلوب نصفاً لیلده افرایدک  
یدی قله ده محمود پاشای حبس ایده لر اون بنی نفر قوجی  
تعیین اولور بعد محمود پاشانک سرائینه کلور لر عبادت  
اوزره بولور لر امر پادشاهک دیوخد منته دورت  
نقل و غلادن تعیین ایدر لر حتی بور وایت اریق اوغلانی  
سنان نام اوغلان دن منقولدر صکره اوقافنه متولی و منفز  
ایمش طقسان بنی یا شنده وفات ایدو پ اوغلی

محمود پاشانك اوقافنه مستولى اولوب بومنا في باباشي اغزندن  
 روايت ايدردى محمود پاشا احوالنه كله لوم مرحوم يدى  
 قلعه كيرد كه هان على السحر از نيقده بيعت اندوكى اشرف  
 زاده افنديه مکتوب كوندركه بنم افندم بزم احوالمنه بخبر  
 اولوردى محمود پاشا ادميسى مکتوب ايله اشرف زاده وصل  
 اولدقه شيخ هان مراقبه وارر **صحيحه عشر** بعد مبارك  
 باشن قالدر ب كلن ادمه دير لركه وار انوكه بن وعجمله ايله فلان  
 قريته وار وفلان محله بر شريفه خاتون وار در اول خاتنه بزدي  
 سلام ايله دعا ايلسون اولاكه باد شاهك غضبي دفع اولك اولدم  
 خاتونه واروب قوشن دق ايدرايمچودن چقرنه حبه ديصور  
 محمود پاشانك ادميم واشرف زاده افنديدن كلورين ستره

سَلَامُ اَيْلدِيلِرُ مُحَمَّدُ پاشايه پادشاه خشم ايلشد زخير دغا  
ايلسون ديو رجا ايدر لر مر جودر كه در نغ بوز مبر ديد كده  
خاتون همان صدق بار سول الله در بويكچ حضرت رسالت  
پناهى صلى الله تعالى عليه وسلم حضرت ديني دوشمه كورده  
دعاك قبول اولدي ديوبور لر امدى اوغل محمد پاشايه بد  
دعا تمك سبب اولدركه اغري بوز قله سي فتحه محمد پاشا  
سر عسكرايش اول زمانده بر مقدار عرب يا ذراتفاق  
اول تشاده عرب طائفة سيندن بر نامعقول ايش صار راولور  
سياست اولنان كسنة لرايچده بنم او غلوم بيله بولور قتل اولور  
او غلومك فراقى جانم زياده كار اتمكين آچيق اراسته بنم  
او غلومى قتل ايدن پادشاه خشمه او غراسون ديمش ايدم



صَحْفَةُ أَحَدِ عَشَرَ اَكْرَجِيكُمْ مُحَمَّدُ پاشا بَرِ اِثْنِي عَشْرًا اِنَّمَا مَشْدُرُ  
نِظَامِ عَالَمِ اِيچُون اِيْتَدُر مَشْدُر لَكِنْ اَوْغُول اِچُوسِي بِر مَرْتَبَةِ  
عَلِيهِ اَيْلدُوكِي بِبِاخْتِيَار بُدُوعَا اَيْلدِمُ اُول رَنَمَانْدَن بَر وَاوُن  
دُورْت اَيْلدُر دُعَا مِ دَخِي شِمْدِي مَقْبُولُ وُلْدِي وَبِرْ خُصُوصَه  
مُحَمَّدُ پاشا نَكْ اِخْرَتِه ضَرَرِ يَوْقُدُر اِنْ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰى اِتِلَان اُوق  
كِي رُود نَمَز بُدُوعَه بِر وَجْهِه خَلَاصَه مُحَالِ يَوْقُدُر هَا نِ شَيْخِ اَقْدِيَه  
بَزْدَن سَلَامِ اَيْلِه مُحَمَّدُ پاشايِه خَيْر كُونْدَر سِنِ شِمْدِ نَصْرِكِه اِخْرَتِ  
تَدَارِ كِي ن كُور سُون دِي وَجَوَابِ وَيُر مُحَمَّدُ پاشا نَك اَدِمِ سِي اُول  
شَخْصِ قَضِيَّتْ اَشْدُكْ يَنِه عَجَلِه اَيْلِه اَشْرَفِ اَفَنْدِي دَخِي فِي الْحَالِ  
مُحَمَّدُ پاشايِه مَكْتُوبِ يَزَارِ كِه شِمْدَن كِي رُود هَا نِ اِخْرَتِ  
يَزَاغِل كُور وُب بَصِيرَتِ اَوْزَرِه اُولاسِن وَهِي غَم جَمِكِي سِنِ

بُوحَالِ سَكَ سَبَبِ شَهَادَتُدُرْ وَخَلَاَصَهْ بِجَالِ يُوقَدُرْ  
دِيُوِيُورُزْ كَرِ شَيْخِكْ مَكْتُوبِ بِإِيلَهْ أَدَمِشِيْ كُلُوبِ يَدِيْ قَلَدَهْ  
مَكْتُوبِ سَلِيمِ أَيْلَدِيْ مَفْهُومِيْ مَعْلُومْ أَوْلَدَقَهْ الْحَمْدُ لِلَّهِ  
بِنَمِ دَخِيْ مُرَادِمِ بُرَايَدِيْ دِيُوْ شُكْرُ لَرَايَلَدِيْ شَمْدَنُ صُكْرَهْ دُنْيَا  
مُرَادِنْدَنِ بِرُمَرَدِيْمِ يُوقَدُرْ دِيرَانْدَنُ صُكْرَهْ دِيُوِيْدِ قَلَمِ  
كُتُورُوبِ سُلْطَانِ مُحَمَّدِ حَضْرَتْلَرِيْنِهْ وَصِيَّتْ نَامِ يَزَارِكِهْ  
يَا دِشَاهِمِ اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّا اِلَيْهِ رَا جِعُوْنَ بُوَا سِنَادُكِهْ بُوَقُلَلِيْنِهْ  
اَوَّلِشْدُرْ حَقُّ سُبْحَانِهْ وَتَعَالَى حَضْرَتْلَرِيْنِهْ مَعْلُومْدُرْ كِهْ  
اَزْ تِكَا بَاتِمَكْ بِلَهْ حَاطِرِيْمِ كَلْمَا مِشْدُرْ رَا مُحَمَّدِنِهْ تَعَالَى  
سَعْدَتْلُوْ يَا دِشَاهِكْ دَوْلَتِنْدَنِ اَوْ مَعْقُولَهْ مُنْكَرَاتِهْ  
مِئَلْ وَاجْتِيَا جُمِ يُوقَدُرْ بُوْ خُصُوصَهْ اَصْلَا صُوجُمِ يُوقَدُرْ

نَهَايَتْ مَرْتَبَهُ بُوْقُ لَرِيْنَه سَبَبِ شَهَادَتُدُرْ بِاِدِ شَاهِمِ  
 صَاغِ اُولُسُونِ اَمَّا دُوْلَتُو بِاِدِ شَاهِمِدُنْ رَجَامِ وَاَرْدُرْ  
 مُرَادِمِ اُولُدُرْ كِه اَوْ قَا فِي خَاصِ هُمَا يَنْ اِلْحَاقِ اَيْتُدُرْ مِيُوْبِ  
 خَالِي اُوْزَرَه قُوْنَلَه بُوَانَه دَكِيْنِ كَلَنْ بِاِدِ شَاهِ لِرُوْكَ  
 وِيْرِدْ كَلَرِيْ بَر تَارِيْحَه بُوْزْلَا مَشْدُرَا مِيْدُرْ كِه دُوْلَتُو  
 بِاِدِ شَاهِمِ دَخِي عَهْدَه وَفَا يُوْرَه زِيْنِ دِيُوْبِيْ نِهَا يَه تَضَرَعَاتِ  
 اِيْدُرْ **صِيْفَه اثْنِي عَشَرَ** بَعْدَه وَصِيَّتِ نَامَه تَمَامِ اَيْلِدْ كُنْ  
 صُكْرَه هُرْ كَسْ خَوَابِ غَا مِلْنَدَه اِيَكْنِ اَبْرِيُوْ اَوْ غَلَا نِيْ كِه  
 يُوْسُفِ اَبْرِيَقَه صُوْقُوْ تَجْدِيْدِ وَضُوْ اِيْدَه بِيْنِ زِيْرَا اَبَا صُوْفِيْ  
 طَرَفِنْدُنْ مَشْعَلَه لَرِيْدَا اُولَدِيْ بِلَكِيْ بِيْزِيْ قَتْلِ اَنِمَكِه كَلُوْرْ لَرِ  
 دِيْدِيْ اَنْدُنْ صُكْرَه اَبْدَسْتِ اَلُوْپِ بَر قِيْجِ رَكْعَتِ تَمَامِ نَمَازِيْ



قَلُورْ كَنْ يَدِي قَلَنْكَ قَبُوسِي دَقْ اُولْدِي مَكْرُ قَبُوجِيلَرِ اِيلَه  
جَلَّادَه كَلْمِشْ اِيچُورْ كِيزدِي جَلَّادَه هَانْ بِي اَمَانْ تَبِغْ خَوْقَشَانَه  
مُبَاشَرَتْ ايدُوبْ قَيْدِيْن كُورْمَكْ مُقَيَّدْ اُولْدِي مُحَمَّدْ پَاشَا  
دَخِي جَلَّادَه بَرْمَقْدَارْ صَبْرِ اِيلَه تَجْدِيدِ وَضْعْ ايدَه يَنْ  
دِيرْ جَلَّادُكْ ايسَه سَابَقَه بَرَجْرَاحَتِي وَاَرَايْمِشْ اَصْلَا  
الْبَقَاتْ اَتَمُوبْ اَمْرِ بَادِ شَاهِكْ دِيُوبْ هَانْ هُجُومْ ايدَر  
مُحَمَّدْ پَاشَا دَخِي جَلَّادِ بِي اَمَانَه اَلْ اَرْقَاسِيَكِه بَرْمُشْتْ  
اُورُورْ كِه دَه سِي اَشُورِي بَقْلُورْ كَنْ قَبُوجِيلَرِ دَخِي نَ اُورُورْ  
دِيُوجِيلِي طَعْنَلَرِ ايدَر لَرْ وَاَطْرَفَه قُويَا دَفْعَانَه بَشْلَدِيلَرْ  
اَنْدَنْ صُكْرَه تَكْرَارْ تَجْدِيدِ وَضْعْ ايدَر وَايَكِي رُكْعَتْ نَمَازْ  
قَلُوبْ دُرْ كَاهِ حَقَّ دَعَا وَتَضَرُّعْ ايدَر وَاَلْ يُوْرَه سُوْرْدِ كِه

صُكْرَه دُونِ جَلَادَه دِيرِكِه اَحْمَد سَكَا اِنْدُو كِي نَقَضِيَا  
 اَنَدَم اُو رَد غَمه بَاغْت بُودُرِكِه **صَحِيْفَه نَالِت** عَشْرِ قِنْ  
 بُرِكْسِنَه قَتْل اِنْمَكِه دِلْسَلَر مُمَكِنْ اُولدُو غِي مَرْتَبَه كُذُو بِي  
 قُورُو مُق وَا جَبْدُن تَا كِم اِيْمَانَه خَلَل كَلْمِيَه مِنْ دِي خِي غَادَت  
 سَا قِط اُولْمَا سُون دِيُو اُمَكِنْ اُولدُو غِي مَرْتَبَه قُورُنْدَم كِر  
 شَرِيع شَرِيف يَرِيْن بُولْسُون دِيُو جَوَاب وِيرْدِي اَنْدُن  
 صُكْرَه جَبْدُن بَرَا وُج فِلُورِي چَقَارُو پ قُبُو حِيلَه وَجَلَادَه  
 عَطَا اِيلْدِي اِنْدِي شِمْدُن صُكْرَه حَق تَبَارَك وَتَعَالَى  
 حَضْرَتْلَرِنِك اَمْرِي نَه اِيْسَه يَرِيْنَه كُتُورُو پ بِلْد وُكُكُنْدُن  
 قَا لِمَك دِيدِي اَنْدُن صُكْرَه جَلَاد كُنْدِي اِيلَه بُو غَار رَحْمَه اِلله  
 عَلَيْهِ اِيْشَن قَام اُولدُقْدُن صُكْرَه يِنَه قَلَه قُيُوسُنِي دَق اُولُور

مکر پادشاهدن خبر کلوز که محمود پاشای بونغمیه سن  
تا خیرایده سن دیونه فایده بعد میتی عربیه یوکلورلر  
جامع شریفک اوکده ملستره قورلر اول کچه قوللری جمع  
اولوپ میتنی بکلر صباخ اولدقه خلق جمع اولورلر  
محمود پاشای بوحاله کور دکلمن فریاد فغانه باشلایلر  
وبومعقوله وجودی شریف غرض ایله تلف اولدوغنی  
تاسف و میتنی بویله ذلیل قومق لا یقیدن دیونا لشلر  
ایندیلر اندن صکره سلطان محمد خان مصاحبلر دیرلر  
کلوز محمود لا لانک میتنی زیارت انکه کیده لم دیو  
بیورلر بعه مصاحبلر ایله انواع ندامت ایده رلر  
محمود پاشانک میتنی اولدوغنی یره کلورلر مکر صوفالده



خِلی آدم جمع اولمش ایدی و بر مرتبه از دحام و از  
ایدیکی کلن پادشاه بو کز تیک سبب ندن دیو صورت  
پادشاه محمد پاشانک میتنی صوقاقه بر ایتش لر  
خلق اوزینه او شمش سبب اولدردید کلرند سلطان  
محمدخان غضب ایدوب بیورز که بن میتنی جامع اکنده  
قویه سن دیش ایدم نیچون بوراده قودولر و بو غضب  
ایله دستمالن یوزینه دو توپ اول قدر اغلرک وصفه  
کلن و محمد سکا کم ایدم اخوت پادشاهی ایلدم دیو  
بیورزلر و کاشکه سنک مرتبه کم بردخی و اصل اولساق  
دیزلر اندن ضکره افرایدزلر جامع شریفک دیوارن  
یقدرزلر و جنازه سن مدفون اولان برده دفن ایدلر

رَحْمَةُ اللَّهِ رَحْمَةٌ وَاسِعَةٌ اَوْقُوا بَنِي يَازَانِي وَدَكِينِي

رَحْمَتِكَلَهُ يَرْلِغَاغِلْ

يَا غَنِي

جمع کثیر

۹۵۶

۲۰

تاریخ عند نکاح

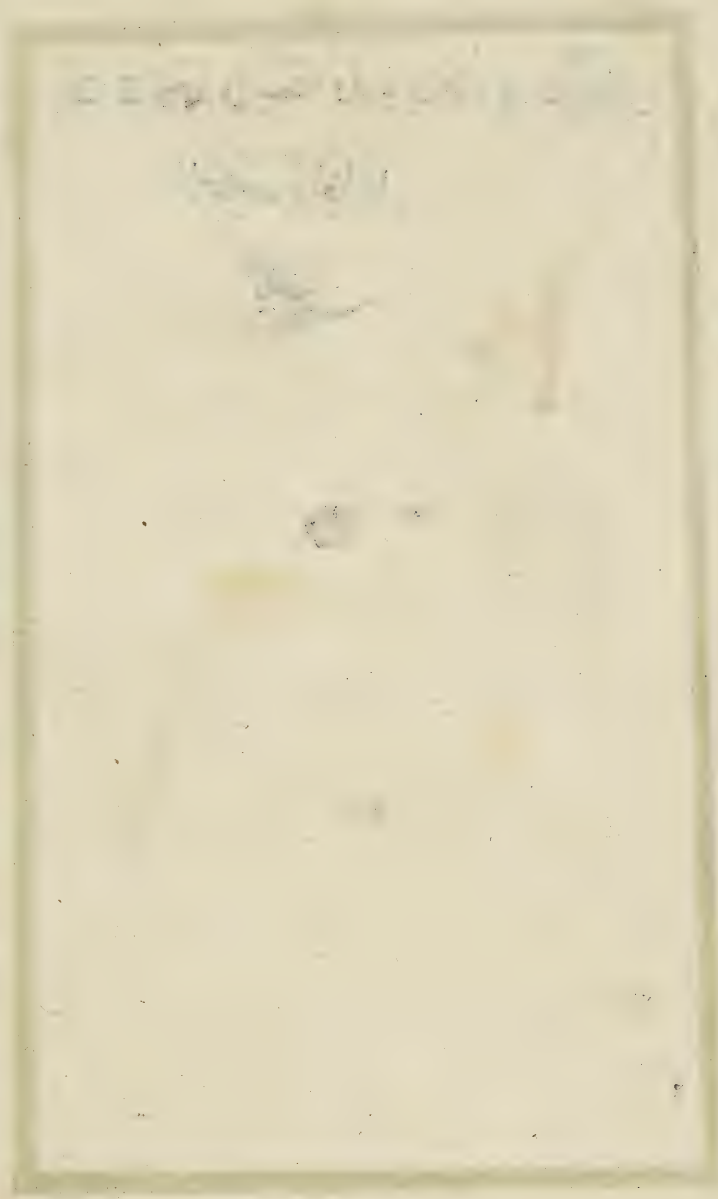
سلاطین

تاریخ شریف مہاراجا جی عالم آباد  
عبدالغفور خان صاحب راجا عالم آباد  
محمد سلطان علی خان صاحب راجا عالم آباد  
حضرت قدوس شریف صاحب راجا عالم آباد  
عبدالغفور خان صاحب راجا عالم آباد

۹۵۶

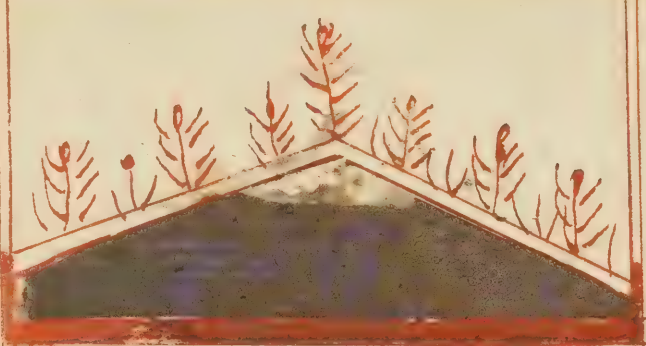
۲۰

۲۰





54



● الهی سن خطا لودن امین ایست ال عثمانی

● چون ایست خدیو سن اهل اسلامن کجیا

● نسایا کله دین محمد تقویت بولایت

● دنده بونلرک اپن ارکا

- ایندم بونلرک ارنجی دقت اید و بی معلوم
- کتوردن نظمہ لطف حقیقہ فہرست شاہانہ
- اولہ تا ہر کسک خاطر نشانی جملہ تاریخ
- کلہ ہر سوز کہ نظمہ وارد راند حفظہ
- اید و بی موز و ہوار اولد بر شہنامہ اجماع
- رجام اولد کہ اولہ معذور اکہ وار سیہ
- قونک اولی سلطان عثمان ابن ارطغرل
- کہ اولد رجملہ اول قویان رسم جہانبانی
- علاء الدین سلجوقی اید و بی طبل علم ارسا
- محقق السیور طقسا طقوز در خطبہ عنوان
- یکر میلہ یدی پیل سلطنت سورہ عدالتہ



- بود و لکن بو وضع آیتد قوت ترتیب دیو
- جهان بی بقاد ز عزم ایدو اوسرور عالم
- یرینه کوردی لایق او غلی سلطان اورخان
- جلوس آیتدی یدی یوزله یکر می التی سالتدن
- سعاد تله او توز بشیل جهانک و لد سلطان
- غزایه صرف ایدو اوقاتنی هج دور مدح
- مسخر آیتد در بحیله اطراف بلد
- بو کلزار فناد اولد آیتد عاقبت رحلت
- اوسر و باغ دولت کتد عقبایه خرابا
- جلوس آیتد یرینه او غلی غاز خان مراد اندک
- تمامت روم الین فتح آیتد اچد کافرستان

جلوسینه بدیوز داخی التمش بر اولو تارنج  
 بود را الحق سلاطینک شیعی مرد میدانی  
 او توز بریل سوپ و دوت غز اولینه سرورید  
 شهادتله او سرور حاصل آیتد قرب رحمانی  
 شهید اولک چو اول سلطان غاز محسرا سلام  
 جلوس آیتد رد بکر الحال و علی بد رم خانی  
 جلوسینه بدیوز داخی طقسا بر اولو تارنج  
 شجاعته سلاطین ابجره یوقدرانک اقرا  
 نه دم عزم ایلنومیدانه ات صالک کتاره  
 صیدک برق خاضقد و النذیع عریانی  
 سر بر سلطنتن ایلک او دورد چو تکمیل

سکر یوز بشده آیتد عاقبت ترک عالم فانی  
 سلیمان بیکه موسی بک سور و بر نیچه دم دولت  
 ایکی سیده انوپ طوتد بولوب حاجت بوسیدانی  
 سکر یوز له اون الید ظهرو آیتد محمد خان  
 تغلب ایلیوب دفع ایلد غوغا ایخوانی  
 سکر نامستقل پادشاهلق اید و جلت  
 سپار ایلد و علی خان مراده جمله ارکانی  
 جلوسینه سکر یوز هم یکرمی دور اولور دین تانج  
 اولیدر خان مراد اوله بواسطه ناشانی  
 قرار آیتد او توزیل الی ای دولت سریردن  
 غزالر قیلد کفاره چکوب شمشیر برانی



تمام اولدی انکه دور ایتدی عاقبت حلت  
 قیوب سلطان محمد خان تانی یه یومید  
 جلوس ایتدی سکر یوزا الی یشده و شه عادل  
 او قوز بریل جهانده کور و قرله سوردمید  
 بود راستانوف فتح ایلین غازی محمد خان  
 نوله اجدادنه غالب اولور سه شوکت شاه  
 جهان دندفع رفقه همت ایتدی سکر  
 ضیای سیفله روی زمینی قلادی نوارانی  
 اوروب پایانه عمری اولدخی عزم بهشت ایتدی  
 یرینی اوغلی سلطان بایزید کوردی ارزانی  
 سکر یوز سکسن ایتدی جلوس قشدر او سلطان

- او در حقت و نیسی اندر داسر پنهانی
- اندک دایر مانند آنچه فتح فتوح اولدی
- قیرو به کھاری اجر ایله این استاها
- او توله هم ایکی یل پادشاه اولدی ایلیو بر حلت
- فراغت آیتد آخر ترک اید و بود ازارانی
- یوین سلطان سلیم ایله تکلیف صو کمدن
- بلور کسبه با فی دکل بو جرخ کردانی
- جلوس آیتد طقوز یوزا و سکود چو کمال
- شجاعته نوله ترجیح اید رسم جملدانی
- الوپ مصر سفر قلده عجم اقلیمه صو کمدن
- شکست اید و چورده چالدراند شاه ایرانی

- ۵۱
- سکر نیل هم سکر ای اولد اکه سلطنت روز
  - قویوب کندی یرینه عاقبت سلطان سلیم فی
  - جلوسینه طقوز یوز هم کیر می التیدر تانج
  - بونک ایام عدلندن بود و لت بولدی میرا
  - جهانن خان سلیم قوق سکر نیل باده اولد
  - ولا یتلر مستخرایلیوب ارطرد عینوانی
  - جهان معمور ابادان اولوب خلق اولد استر
  - زمانندن ظهور ایتد کچنه انار سبک
  - بوده کدی جهانن تاج تحتی ترک اید و اخر
  - یرینه خان سلیم اولدی بود راو لکجه تا
  - جلوسینه طقوز یوز تیش ایله دورا و لوز تانج



- بود ربو نسل باکل حق بوکم سلطانی شانه
- زمانند بونک قبرس کبی براولکه فتح اولد
- بونک شمشیری کهار فرنگه ویرد خسروانه
- سکر یل هم بشای اول سرور عالم سور و پورت
- سفر قلده جهان دن مسکن آید باغ رضوانه
- انک مسند نشینی خان مراد ثالث اولمشدر
- بود در جمله سلاطینک کرینی اهل عرفانی
- طغوز یوزهم دخی سکسن ایکی چوچدی <sup>هتدن</sup>
- جلوس ایدوب میستر اولد اگر تاج خاقانی
- اولوب ثابت قدم تحتنه زحمت چکیو <sup>اصلا</sup>
- ایدوب سردارین ارسال دلیرتبریز شروانه

یکرمی یل سکر ای عالمه حکم آید عداوزه  
قویوب کندی اوداخی عاقبت بوکهنه ایوان  
انکه اوغلو که سلطان محمد خاناندر  
جلوس آید بیک اوچن اولد جار امر فرمان  
بود ولتن بود در خنکاری غاری فاتح اکری  
قیروب کفاری سرتا پایدوب جنک فراوان  
طفوزیل التمش اوچ کون سلطنت سورداید و حلت  
بومهرمان خان نیک برج کون اولد اولد مهرمان  
کچوب انک یرینه عدل ایله سلطان احمد خان  
یکیدن اولد پی احتیاق بوکمه این عثمانی  
جلوسی هجرتان بیک اونا یکسندن اولوب واقع

- اکا بوسلضنت اولد خدانک لطف احسان
- زمانند انا طول سمتند اطراف اکما فیر
- جلالی اشقیاسی جمله اتمشدی تالانی
- توکل یلیوب اللهه ایتد بر قولن ارسالن
- بکوردی تیغ قهرندن سراسر اهل طغیان
- حکومت قلده اودورت یلله دورد ای ایتد چورکت
- جلوس ایتد رد یلر اندیرینه مصطفی
- جلوسی بیلن یکرخی لئید واقع اولوپ اندن
- ملیستر اولد که کرحه فرقت سلطان
- نه حال ایسه اوج ای او کون قرار ایتد ولی <sup>صکره</sup>
- ایدوب غوغای عالمندن فراغت چکیدی دامن



انک ارد بجه عثمان خان تاپا دشا اولد<sup>نے</sup>  
 حقیقتہ بودر بو خاندانک شیر غزانی  
 جلوسی بیک یکر میلہ بدین واقع اولمشد<sup>نے</sup>  
 اولد دور یلہ دورای اونی کون انک جملہ دور  
 غزانیولینہ بزل همت آیتک اولشه غازی  
 جہا سرور لکن اثبات ایدوب کو ستردی ہا  
 بچارہ نیلسون اما کہ بجئی آراک یاور  
 جہانندن المدی کاحی فلک قلب ہبا<sup>نے</sup>  
 بو حالت چونظہور رایتک قونک اتفاقہ  
 جلوس ایتدرد لرتکر ارسلا مصطفی خان<sup>نے</sup>  
 نہ فطر تکر نہ غوغا لراولیدر بیک وتوز بردہ

- اوائلی ای زمانہ کو ستر و روی پریشانی
- مشوش اولدے جو احوال عالم کو رد و آخر
- کل و جمع اولدیلر بر پیرہ جملہ دلت عیانے
- جلوس ایتر رد لر سلطان مراد و ابی اولدم
- امور سلطنت بولکینہ اولکی میزانی
- یکو پمحتہ بیک او تو ز ایکین اول خیسرو غازی
- بود و لت اولد اول شاه کرنیہ حقت احسانے
- مہابتدہ صلابت اولکو اجدانہ غالب
- بودر صاحب قرانی عالمک سامی نریمانے
- عد و نک کس دی عرقن اشقیاد انتقام الدای
- المذن اول کروهن هیم بری قورترمدجانی

ایدو: اظهار قدرت یافته یا جوینده سدیدی  
• سزاد را که در لوسه اگر اسکندرتانی  
• روانیله الوپ بغدادی قهرایتی قلباشی  
• قایدی صاغ اگر آردی هپایان نورانی  
• جهانده اون سکریل کامر بلقاییو بلخ  
• نهایت بولدی امر حقله انگده دورانی  
• جلوسایتی قرداشی یرینه خان ابراهیم  
• بونگده اولده هفت اقلیمه جادای امر فرما  
• اولوپ بید قرق طقوزده که روز بخت فیروز  
• کوزد کصد ره آخر روز کار اول ظل یزدانی  
• بحمد الله زمانده کریده خانیه فتح اولده



از قده خود قرقلر طوند لر سمت کوریزنه  
 • طقوز یلدن اوج ای کسک حکومت ایلویر  
 فراغت ایتدی که کشف اولوب بر سر وجدنه  
 • نصیب اولد شهادت عاقبت اول شاه مظلومه  
 نه چاره بوا میس چون تا ازل تقدیر رنانه  
 • انک فرزند عالیشان دی دولته سعادتله  
 بکوپ اورنک شاهینیه مشرف قلید دیوانه  
 • جلوس خان محمد ایلدی ای سوده دنیای  
 ددی تارینی رباب نظمن بر سینده  
 • رفاری پادشاهانک سرفرازان  
 • ساسان بن سلطان

ستی فخر عالم شهریار عادل اکرم  
• شهرنشاہ معظم وارث ملک سلیمان  
• محمد خان رابع پادشاہ مشرق و مغرب  
• انکدر تاج حاقانی انکدر تخت عثمانی  
• سعادت لہ سرپر دولت اور زور جانشین اولسہ  
• کورن بد راو لد مطن ایلر فلکن ماہ تابانی  
• سوار اولسہ اگر رخس ہایونہ صنور کو  
• اسد بر جینہ تحویل یلشد و مهر رخشا  
• جلوس اتنا لرنده کر چه اہ اندر زینت  
• قوسین بی طرف  
• اتر دورند ہر کر قیل

- مکرار باب حسنک رخلوند خالفتانی
- عدالتله یکی باشند جهانی ایکه معمود
- ینه بولدی نظامن دولتمند عالم فانی
- بونک بز شکرنی ممکندر هرگز ادا اتمن
- خدا ویرد بزه بریاد شاه پاک اذعان
- یترای همد می شمد نکر و کل صدقه الایح
- دعایه بشله کم فهرست شاه بولدی پایا
- الهی ایلله ارواح سلامتی مادام شاد
- الهی سن خطا لدن امین ایت شاه دورانی
- الهی عمرین افزون ایلله انلر یرده یتدجه
- الهی سن قبول ایلله دعایه مستمندانی



قصیده حضرت آل عثمان گفت حمدی

خطا لردن امین ایلده الی آل عثمانی

بونسلی یاکیکله دین قیل تقویت بولدی

اطا اوزره در شرعی مبینه دایما بو

عدا کتله شجاعته سخاوتله قریب

ایندم بولدی ریح تار تخی قوت ایر

اوله تاهر سدا خاطر انشائی جمله یایخ

ایروپه یوزور اولدی بوشا آماجلی

فمونک اولی اسلطان عثمانی رطغر

علاء الدین سلجوقی ایر و بیل علم ان

یکرمی هم یلدی یل سلطنت سورد عدالتله

جهان یی قیایه غم ایر و بول و لر عالم

جلوس ایتدی یلدی یورله یکر و الی حال

غزایه صر ایر و بول و قاشتی هیچ دولتی

بوکلر آرفاد و اوله ایتدی عاقبت خلت

جلوس ایتدی بیرینه غازی خان و انوک

جلوس ایتدی یلدی یوزور دخی لطفله

او توز بیل سورد و غزایه بولک سرور

شهید اولدی چو اول سلطان غازی عسکر

اجمال شهنا مده شاه جهانان نظار

چون ایتدی بولکلر حسن اهل اسلام

شرف بخش اولدی دینه بولکلر زاین و

قویدر حق بولکلر بوخانه دانه صدق

نظام علم ایچون ایتدی یلر سغیر آوانی

کوردن نظم لطف حق اهل شاهی

کله هر سوز که نظم و آرد رانوک حفظه

رجام اولدور اوله معذور اکر و رسته

که اولدور جمله دن اول قون سیم جهان

محمود الیوز طقسان طقوز خطبه

بود و لند بو وضع ایتدی قون

بیرینه کورد لایق او غلوسلطان اوی

سعادته او توز بیل جهان اولدی

مستخر ایلدی تدیحیل اطراف یلدانی

اوسرو باغ دی کتدی عقبا نه خراما

تاروم ایلک فتح ایتدی آچدی کافرا

بود الحق سلطنت شیعی مرد میدان

شهادتله اوسر و حاصل ایتدی قرب

جلوس ایتدی یلر تحت اوزنه اوی



جلوسنه يک يوز دخی طقسا ایلکدینج <sup>۷۹۲</sup>  
 ند غم ایلو مید آنه اصا ایلک کفان  
 سر بر سلطنتک اولدی کجیل اون دوز <sup>۱۱۹</sup>  
 سلیمان بک له مو بک سور بک <sup>۱۱۷</sup>  
 سکن یوز هم اون آکینه ظرو ایتدی <sup>۱۱۶</sup>  
 سکن بل منقلد یاره اولک ایدوب ر <sup>۱۱۵</sup>  
 جلوسنه سکن یوز هم بکرمی ورا اولور دینج <sup>۱۱۴</sup>  
 قرار ایتدی اونوز بل آتی ای و سر بر <sup>۱۱۳</sup>  
 عام اولدی نوکره دوز خلت ایتدی دیا <sup>۱۱۲</sup>  
 جلوس ایتدی سکن یوزا لک ایلک <sup>۱۱۱</sup>  
 بود راستا بنول فتح یلین غازی <sup>۱۱۰</sup>  
 جهانده دفع دفعه همت ایتدی <sup>۱۰۹</sup>  
 ایروب پایانه عمری ولک اغم هفت <sup>۱۰۸</sup>  
 سکر یوز سکسا آکینه جلوانقشدر <sup>۱۰۷</sup>  
 انک دخی زانکله پنجه فتح و فتح اولک <sup>۱۰۶</sup>  
 اونوز له هم اکی سلانده اولدی جهانده <sup>۱۰۵</sup>  
 بیبر سلطه سلیمان ایلک خلیف <sup>۱۰۴</sup>  
 جلوس ایتدی طقون یوز اون کوزده <sup>۱۰۳</sup>  
 آلوب صیر سفر ولک عم ملکینه اول سرو

شجاعته سلاطین ایلیم یوقدر انون اوقتی  
 مهانید برق حاطقد اند تیغ عربانی  
 سکن یوز کشته آخر ایتدی ترک عالم فانی <sup>۱۰۲</sup>  
 ایلکسیده آتوب طوبیک بولوب جالی مید <sup>۱۰۱</sup>  
 تغلب ایلوب دفع ایلک غوغای احوانی  
 سپاریش ایتدی اوغلی حارم چهل کانی  
 اولوب خان مریدی اوله واسیل ثانی  
 غم ایلدی کفان چکوب شمشیر برانی  
 قیوب سلطه فتح خان نای یر بومید <sup>۱۰۰</sup>  
 اونوز بول جهانده کور و لر سور دی <sup>۹۹</sup>  
 نوله اجداد غالب ولور شوکت شانی  
 ضیا بی سیف ایلک دوز مینی قلدی <sup>۹۸</sup>  
 یرینده اوغلی سلطه بایرید کور و اردانی  
 اود حقه و لیسانه دوا سر اینهانی  
 قیرو کجاری جرای ایلدی این شاهانی  
 فراغت ایتدی آغز ک یوقد بور جانی <sup>۹۷</sup>  
 بیوردی کسبه باد کل بوخج کورانی  
 شجاعته نوله ترجیح ایدم جلدن آتی  
 شکست ایتدی محمدی چالدر اندی <sup>۹۶</sup>

سکر پیل هم سکر ای اولاد کا سلطنت روزی  
سینه طغوز یوز هم بکرمی آئند تاریخ  
جهانده خان <sup>مها</sup> قوق سکر پیل پناه اولد  
جهانده معور و آبادان اولوب خلق اولدی <sup>آشود</sup>  
بوده کندی جهانده تاج تختی ترک ایویب <sup>آخر</sup>  
جلوسنه طغوز یوزدن اولد و دشت اولد <sup>۹۷۶</sup>  
زمانکده بونک قیوس کبی بر اولکده فتح اولد  
سکر پیل هم بکش ای اولد و دلم سور <sup>دولت</sup>  
انک مسند نشینی خان مر اولد اولمشد  
طغوز یوز هم دخی سکا ای چور کندی <sup>۹۸۲</sup>  
اولوب ثابت قدم تختله رحمت کجوب  
بکرمی پیل سکر ای عالم حکم آئندی عدل و  
انک ده اوغلی که سلطان محمد خان نالشد  
بود و لته بود و خنکار غازی فاتحی اکوی  
کجوب انک پسر عدل سلطان احمد آت  
طغوز پیل آلمش اوج کون سلطنت سوروی <sup>ایب حلت</sup>  
جائو هجرتک بیک و دیکسده اولوب آقع  
زمانکده نا طول مستک اطراف و کافک  
توکل ایلیو باللهه آئندی بر قو لک سال

قویو کندی پسر عاقبت سلطان سلیمان  
بونک یام عدلنده بود و میر <sup>ایوب</sup>  
ولایتلو مستر ایلیو بر روی عنوانی  
زمانکده ظهور آئیدی بجه انار سکا  
یرینه خان لیم اولدی بود و او لکینه <sup>نانی</sup>  
بود و بونک کوک حق بوم سلطان زینشاه  
بونک شمشیر کفار فرنگه و پرد خسرانی  
سفر آئندی جهانده مسکن آئیدی باغ و ضوای  
بود و جمله سلاطینک کزینی اهل عرفانی  
جلوس آئیدی قیوس اولک کاناج حاکمان  
ایدوب سرد آرنی سال آلتی بر یوزی شرو  
قویو کندی و دخی عاقبت بوکهنه ایوی <sup>فرمانی</sup>  
جلوس آئیدی بیک احمد جهان اولد و  
قرآن کتاری بر تپا ایویو جنگه فراوانی  
یکدن آئیدی ایا حق بوم کو ایلی عثمانی  
بومهان خانکد بر قاج کون و اولد اولد <sup>مهمانی</sup>  
انکا بوسلطنت اولدی خدانک لطف و احسان  
جلو اشقیل سجه آئندی تا لونی  
کچورک تیغی قهر ندر اسر اهل طغیانی



حکومت کرد او و زینت له دور ای بود  
جلوس ایستد و یلر آنک سینه مصطفی خانی  
جگوبیک یکر می استند واقع اولوب آنک  
نه حال ایسه و ج ای و ج کون قرار ایستدی  
آنک ارد بنجه عثمان ثانی بادشاه اولد  
جلوس ایستدی بیک یکر میلید سعاد تله  
غزایولون بیل همت ایستدی اول شه عادل  
نه چار نیلسون اما که محق اولمک دیور  
بو حالت چون ظهور ایستدی قورنک اتفاقه  
نه فتر تله نه غیالر اولوبد بیک او توبه  
مشور اولدی چون عالم بوجا کور یلر آخر  
جلوس ایستد و یلر سلطان مرادی را بی اولم  
کچوب تخمه بیک او نور ایکید اول خسرو  
مها بانه صلابت و ایجد انه غالب  
عدونک کس دی عرق اشقیبا انتقام کد  
ایروپ اظهار قوت فتنه باجوسند  
روان ایله کوب بغدادی قهر ایستدی قورنک  
جهانده اون بدی کرامت ایلد آخر  
جلوس ایستدی قورنک شیروینه خا ابراهیم  
اولوب بیک قورنک قورنک اکار و ریح

جلوس ایستد و یلر آنک سینه مصطفی خانی  
یلر اولد اگا کچه فریحت سلطان  
ایروپ غوغای عالم فرات جگوبیک و مانی  
حقیقتده بود رخا نه آنک شیر غری  
اولوب و زینت له دور ای و کورنک جله  
جها سرور لکین اثبا ایروپ کوسردی  
جهان دله ملیوک کفی فکر قدری هبا آتی  
جلوس ایستد و یلر نکر سلطان مصطفی خانی  
اون ایلی ای زمانه کوسرتیب و بریشانی  
کلوب جمع اولد یلر بر سره جمله دولت  
امور لطف بولدی کتای کی مسرانی  
بود دولت اولدی اول شاگرد حقه کتای  
بود رضا قرانی عالمک سام و نرمانی  
النه اول کور و هک هیچ بری قورنک  
سزاد را کادر رسه اکر اسکندر ثانی  
قالا بدی صاغ اکر الورد جیت ایرد نور  
لها بیت یلر امر حقله انکرده دورانی  
بونکرده اولدی هفت اقدیمه ریح کورنک  
کتوردی صده آخر روز کار اولد

حمد الله انكده كريد له حانيه فتح ولد  
طقوز سبكند اوج آي كسك خلوت  
نصبا ولد شهنشاهات اول شاه مظلوم  
انك فرزند عالي شاه دوان شاه سعاد تله  
بويست جلوسنه قاريه  
**جلوسنه خان محمد يار يار سوده ديري**  
اودر حنكار غاري بادشاهك سوزي  
سيي فخر عالم شهر بار عدل و اكوم  
**محمد خان** رابع بادشاه مشرق مغرب  
سعاد تله بر دلوق اودنه جانشين  
سوار اولسه اكر حنكار سوار  
جلوسر اشنا اولور  
اثر و درنه هر قلم سوزفته دن  
عدالتله يكي ياك حنكار  
بونك سيز سكرني مكن كل كورد  
يتراي محمد يار سوده ديري  
الهي ايله ارواح شاه دوان شاه  
الهي عمر ك افزون ايله كار بورد  
**دور سوزالنا**  
جلوسنه انك تان نخ برك الهي سكر اولمشدر

از آفده جوق قزاق و طوئيديست كريناني  
فراغت ايتدي كا كاشف اولويست و جدا  
نه چاره تا ازل چون بويش تقدير رباني  
كجوب تحت شهنشاه مشرف قلدي ديوان  
ديك بونان يحي رباب نظمك بر سخندان  
دليم و رح اتمه صراف اطا ابن اسطاف  
شهنشاه معظم وارث ملك سلطاني  
انكدر تاج حاكما انكدر تحت عثمان  
كوزلر و ديدير بدر و كوكور ماهتاب  
اسلاي چينه تحويل ايلشدر موحشاني  
قوسون بر طرف قلدي ايدرب دير اساز  
فكر اباب حسنك خلونده حال افشار  
ينه بولدي نظار ك دوكور علمي فاني  
خدا ويردي بيره بر يادهي پاك اوعا  
دعا و سبانه كده شهنشاه بولديا  
الهي سن خلد اودن ماني شاه دوان  
الهي سن بول ايله ديري ستمندان  
**كفت صدقي في سنده**  
زواله ايردي شمسه ولي چون بولدي

سلطان سلیمان  
وفات آیتدی

فات لفظ احمد  
۳۳۰ جمادی الاخر  
۲۲  
در ماه رمضان  
۲۲

سور فرق سنه و قریب هم بکرمی ورت کون  
یسرین کجی آنک حضرت سلطان سلیمان خان  
که بیک جلقسان طقوزده تخت کجی  
اورده و وفات آیتدی قویوب بوتاجیلده  
جهانه وچ سنه و سور اول شاه دریا  
سنه بیک یوز ایدیکه تخت کجی سلطان احمد خان  
طقوز آیی اوچ سنه بکرمی آتی کون سور  
اولوبد باعث موتی و بدیلر آنک استسقا  
بوعرق آل عثمانده ایکنی مصطفی خاند  
زمان دولته الامان و شما صاحب الت  
سکن مل اون بر اید سلطنت کجی علم اولد  
آنک کجی یسینه قرداشی خان احمد زی  
سنه بیک یوز ایلده اونی شهید و اولده سعا  
بوسلطان احمدی ثالث و در چون آل عثمان  
نظام ویرکد امور و هم عالم نو نظم بول  
سنه بیک یوز بکرمی اوچده مسعود عسکر  
سنه بیک یوز بکرمی یدیده مودلی فتح آیتدی  
حصو سرح شاهنه چو قهر تیغ کجی  
آنک کجی طغوزده دخی کون شاه

وارد کجی فراغته بولور اول قرب حجابی  
مقدم حکم این سلطان سلیمان بود رانی  
ولی هم متقی بر پادشاه در یوقدر اونی  
بلاشل حقه قریبتله بوش عفو غفر  
فنادن ال کجی بآخر قوی بو طوق ویر  
ایکنی سلطان احمد دریا زار فخرست عثمانی  
فنادیدان ال کجی قوی بو تخت  
کچورد یاز سیر ابن سلطان مصطفی خانی  
سنه بیک یوز هم آیتدی کا تخت اولدی  
سنه بیک یوز ایلده اونده ایدوب اولد  
و آری فراغته او توروی و کوم کانی  
جانب ایندرویلر خان احمدی اولد آری  
کچوب تخت او توروی کیدی اولدم باجی  
بود در بیلده محراب و ده آنک حکیم فرمانی  
او یوقدر فتنه غوغای و هر جانی  
اسیر اینشیدی منکم آزاد آیتدی وادی  
حقه حدیله شکر آیتدی عدولر بولدی  
خدا منصور ایدو فتح اضر قلدی حسا  
سنه بیک یوز و توریدر ضبط ایلدی آری



ایروخان اشرفه عسکرک عسکر ایلده ر  
ویروب زنجان طارم اهری سلطانیه  
اون برای هم یکر می یل یکر می کون اول  
بویج رفتار فلک ایندر دی خشن قلدی  
دبج الا و لک اون طقوری اشن کونی  
سنه بیکه یوز ایلد قرق اچین تصدی  
بوسلطان محمد ابن مصطفی خاند زانکه  
عدا کتده سخاوتنه مها بته شیخ اعنه  
جفا طومارینی طی ایلور دفع ایلدی  
اولوالالباء عسکر بوکدا ایلوب تمثیل  
دو آدر زبده شاه عالم اولسه اول شاه  
یتراي کله آره بو تهرات تشهات  
الهی پادشاه سلطان محمدی کرم ایلده  
الهی ولای شمعنی سن یاندر صوبند  
کونی کونندیک اولسوا و اقبال بولند  
نیزیرده و آریسه اعدا لک خوجیره  
کمال اوزنه آتی مدح ایلکه **شده** نه مکند  
ولیکن مدح کون کونر قطر عرض ایلده  
ترنم ایلده بلبل شوال شاخ مدح کده

کورنجه صد سلطان تدریست آمان  
خویره بی ویر بوقور تاروی الحق باشله  
حکومت ایلدی تخت اوزن دی اولدی  
قودی کین فرغته فلک اولد آت  
جلوسنه بوبیت نارنج یار لک عثم  
**جلوس ایلخان محمدی کون بون بون**  
امور سلطنت بولنه ینه اولکی میرانی  
نظایری کلمه مش دنیا یو قدر مثل اقرانی  
بوسلطانند جها خلقنه حق اطفو  
بوقور اشن وجودی پادشاهی روحی هم  
اودر بیل نسل یاک و آرت ملک سلیمان  
دعا قبل کم دعا در چله مقصود  
خطا لردن امین قبل طول عمرت کما  
نتکم چرخ کردون فلک ایلر دورانی  
ایر شسون اوج اعلا اولغ بخت  
قمود شمایل قهرات آله ایلده احسان  
که عاجز در آتی مدح ایتده دهرک  
قرنجه قدر نجه کشت ایدر میر بون  
شقی بلبل صفت آغانه باشله ایلده افغان

بومرغ نارنج

بیشتر تکثیر از رقم ایلد که قطعی کلام ایلد  
مقدم همد می فخرست عثمانی یازوب  
اکازیل ایلد که یسزده بر اکی بیت یسزده

که تکثیر کلام تکثیر ایلد  
امک صوف ایلد  
کودن ایلد

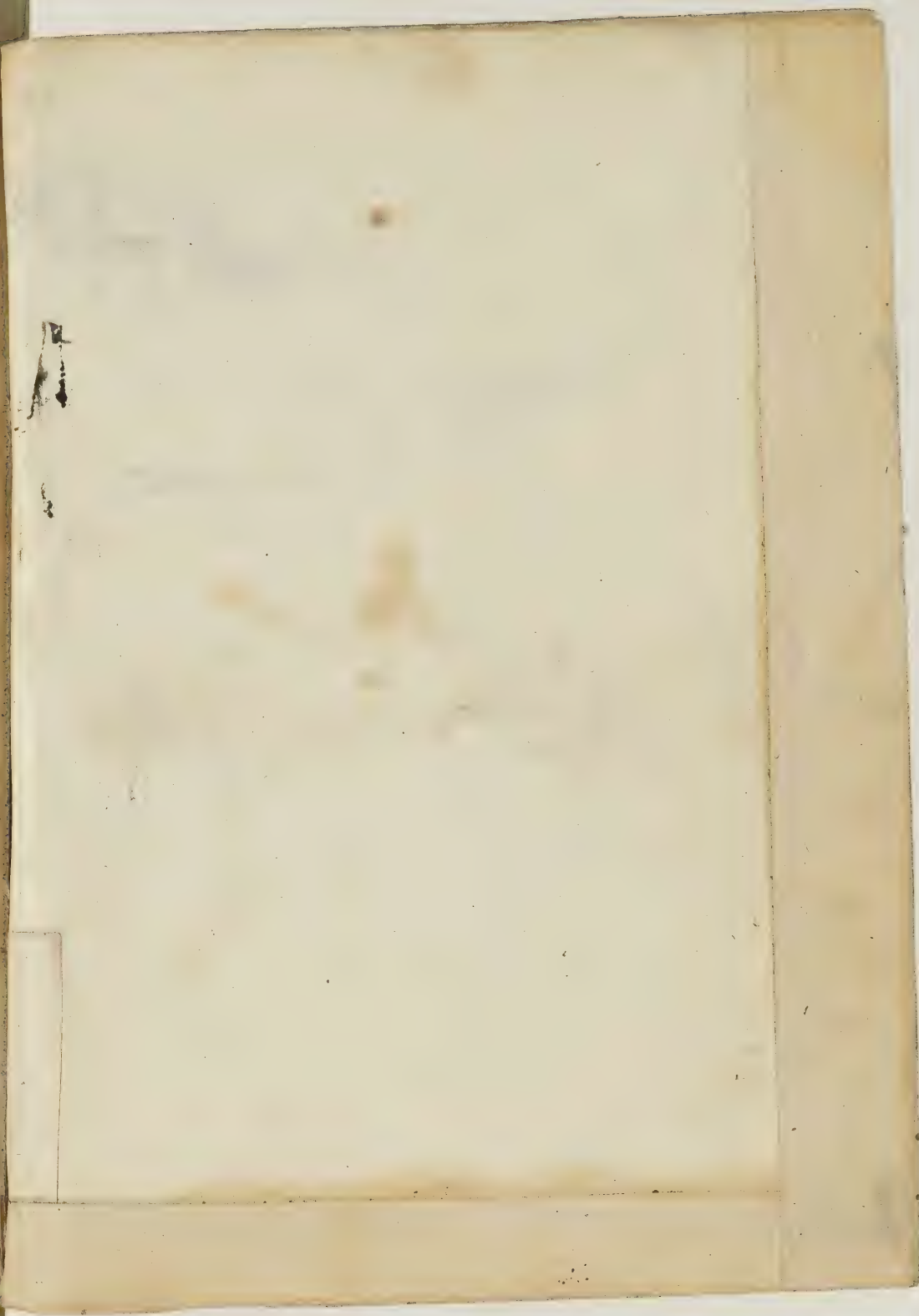
بدری دورت بل اولد  
حیات مستغاری  
فرزادین جلیل الشان اولد  
سمی ابن عثمان بعضی خان خاگت کم  
نظام ملک و ملت بادشاه قلم همت  
جلوس اندی بر سر شوکت بنی سادات  
جلوس بیگ و پوز انتمی سز سالتد  
آبکی یل اونی برای هر او  
سرای بی نهادن ایلد  
جلوس اندی بر بنده شکست و اقبال دولته  
سمی صاحب ناج نبوت مصطفی جانکم  
جلوس بی بیگ و پوز انتمی سز سالتد  
جلوس مصطفی جانکم

اروپ زنت نرای باج و در سیم سیمانی  
جنانه غرم ایلد  
بر بنده جانشین اولدی او خود مکرر کافی  
او در بر ایلد  
شهرت  
ها اولد  
او سلطان جبرائیل  
سرافراز انتمی  
برشته عازم اولد  
شهرت  
اوج اولدی  
قد و مبله  
نظام ملک  
بیزایج اولدی

پیری و دوستی

بکری دورت سلاون سرماه واد





172



نارنج سلطان عثمان

بیت او نور بر ماه رجب المرجبک بدیخی که صافی گویند  
جنبه اول طایفه سندن اگر یکجری و اگر سیاهی و اگر  
سیاهی او غلابی و اگر طوخی و اگر جبهه جی و اگر سایر  
قول طایفه سنی آباغ اوزره فالقوب جمعاً آن مید آید  
جمع اولوب پادشاه سلطان عثمان حاضر تکریم خبر کرد  
گویند رب حج شریف کیم استمیدین کیمه سزودخی  
استکی قولدری جمله قیوب بر لریه حلبدن و شامدن جدید  
قولدر بازوب شام شریفده تحت سلطانیه قورمق  
استرمش سیر بزاکار آخی دکی لوز دیوب خبر کرد  
دلر ایچ رودن دخی خبر لر چقب بلد کلرندن قلملو



بَنِي حَجَّ شَرِيفَهُ كَيْمَدَنَ فَارَغَ اُولَ مَا زَيْنَ دِيْدَكُنْ جَمِيعًا قَوْلَ طَائِفَةٍ  
سَيِّ غُلُوْ اِيْدُوْ بَاتَ مَيِّدَ اَسْتَدَنَ قَالَتْ خُوْجَه نَكُ اَوِيْنَهْ وَارُوْ  
خُوْجَه حَصْرَ تَلَرِيْ اَوْدَهْ بُوْ مَيُّوْبُ اَوِيْنِيْ طَشْلِيْبُ جَمِيعًا اَسْبَابُ  
اَثَقَ اَللَّيْتِيْ يَغِيْ اَلِيْبُ طَاشِيْ طَاشِيْ اَوْرَهْ قَوْمَدِيْلَرُ اَنْدَنُ  
قَالَتْ وَزِيْرَ عَظْمَ دِلَ اَوْرَ اَشَانَكُ اَوَلَرِيْنِ بَا صِبْ جَمِيعًا  
مَالُ وَمَنَالِيْ يَغِيْ اَيْلَدِيْلَرُ وَارْتَهْ سِيْ كِهْ يَوْمُ حَطَارِ شَنِيهْ  
كِرُوْ قَوْلَ طَائِفَةٍ سَيِّ سُلْطَانُ مُحَمَّدُ جَامِعِيْنَهْ جَمْعًا اَوَلَرُوْ  
اَلْبَتَّ بَزْمَ اِيْشِيْمَزْ شَرْعِيْلَهْ دُرْ شَرْعِ شَرِيفَهْ خِلَافَتِيْنَهْ  
اَيْلَمَدُوْزْ دِيُوْنْدَا اَنْدَرُبُ وَجَمِيعًا اَلَّتْ حَذِيْلَهْ جَمْعًا اَوَلَرُوْ  
اَلْبَتَّ قَافِيْ رَافِيْ عَنَّا كَرَلَرِيْجُوْنْ كَلَمَزْ لَرْدِيُوْ هَرَكِيْ  
بَاشَرِيْنَدَنَ خَوْفِ اِيْدُوْبُ كَلَمَا مَكَهْ وَرَقَارْ لَارْدِيْ لَكِنِ  
قَوْلَ طَائِفَةٍ سَيِّ هَدْعَا اَنَكُ فَيُوْسِيْنَهْ بَشُوْزْ مَقْدَارِيْ  
اَدْمَلَرُ كَلُوْبُ جِيْبَرَا اَوَلَرُوْ سُلْطَانُ مُحَمَّدُ جَامِعِيْنَهْ كُوْرْدِيْلَرُ

بَعْدَ اُولَ اَرَادَنَ فَاَلْتَوُبُ سَرِي فَيُوسِنُهُ اَلَيْ حَرْبِلَهْ وَاَرُوْب  
اَلْبَتَّةَ فَيَزَلَارَاغَايشَ وَفَزِيرَاغَظِي وَبِرْسِنِ يُوخْسَهْ سُلْطَانِ  
مُصْطَفِي پَادِشَاهِ اِنْدَرُوزِ سِي اِسْتَمْرُوزِ دِيُوخَبَرِ لَزْ كُونْدَرُوبِ  
اِبْجَرُودَنَ خَبَرِ جَبَايِي فُلْطَايِفَهْ اِبْجَرُوبُورِي سُلْطَانِ  
مُصْطَفِي خَضِرْلِي بَرُورْشُونِ اَوْرُتُلُوحَا اِبْجِنْدَ بُولُوبْ بِلْتَهْ  
وَنَجَانِ اَيْلَهْ فَيُوسِنِ قَرُوبِ اِبْجَرُوبِيهْ بَرُوجِ آدَمِ كِرُوبِ اَوْرُغَانِ  
صَادِقِ دُوبِ سُلْطَانِ مُصْطَفِي خَضِرْلِي وَيَا نَجَهْ اِبْكِي  
فَزَاوْغَلَانِ مَعَا جَقْدُوبِ اَلْوِي خَتَهْ كُورْدِيلَرِ سُلْطَانِ  
عُثْمَانِ خَضِرْلِي اِبْجَرُودَهْ كُوشَكْدَهْ اَوْتُورُزْ كُنْ خَبَرِ كُوزْ  
دِيلَرَكِيهْ سُلْطَانِ مُصْطَفِي پَادِشَاهِ اُولَدِي مَنَنَهْ اَوْتُورُزْ  
دِيلَرَكِيهْ سُلْطَانِ عُثْمَانِ خَضِرْلِي عَلِمَايَهْ بَقُوبْ دِيلَرَكِيهْ  
نَجَهْ اِنْدَهْ لَهْ عِلْمَا دِي پَادِشَاهِهْ فَزَلَارَاغَايشَ وَفَزِيرِ  
اَعْظَمِي وَبِرْ يُوخْسَهْ خَتِ اَلْدَكْ كِيدَرِ دِيُو سُوَيْلَدَكْ كِلِنِ

۴۵  
قَزَلَزَاغَا سِي اِيلْدَه وَزِيرِ اعْظَمِي بَابِ هَمَا بُونْدَن چَقَرُوب بَرَانِكِي  
قَبُولُ اَجَرُودِيَه چَقْدُوغِي كِي بِچاقِ نَجَافِ اَوْشُرُوب پَارَه پَارَه  
اِيلْدَه پِلَرِ وَانْدَن صُكْرَه سُلْطَانِ مُصْطَفِي خَضِرْ نَلَرِي بِكِي سَرَايدِ  
قَوْمُوبِ اسْكِي سَرَايه كُوزْد پِلَرِ بَعْدَه اخْشَامَه قَرِيْبِ اسْكِي  
سَرَايدِ دُخِي قَوْمُوبِ اَوْرَتَه مَسْجِدَه كُوزْد پِلَرِ اَوَّل كِي اَوْرَتَه  
مَسْجِدَه يَانْدِي اَوَّل كُونِ خَوَاجَه ذَاَدَه اَيْسَلَام بُول قَاخِي  
سِنْتِ اَوِيْنِي بَا صُوبِ رِبا فِي پَاشَا قَاخِي عَسْكَرْ لَرِ اَوَّل رِيْنِي  
بَا صُوبِ مَالِ مَنَالِ لَرِي يَغْمَا لُوبِ اِلَانِ تَاكَلَانِ اَوْلَمَشْدَرِ وَارَتَه  
سِي بَوْمِ چَهار شَبْنَه دُرُ قُول طَايْفَه اَوْرَتَه مَسْجِدَه جَمْعِ  
اَوْلُوبِ يَكِي رِي اَغَا سِي اَوْلَانِ عَلِي اَغَا بِنِ قُول طَايْفَه بِنِ مَنَعِ اَيْدَه  
رِيْنِ دِيُو مَسْجِدَه كَلُوبِ قُول طَايْفَه سِي اَمَانِ وَرِ مِصُوبِ اَنِي دُخِي  
پَارَه لَد پِلَرِ اَنْدَن صُكْرَه وَزِيرِ سَابِقِ اَوْلَانِ حُسَيْنِ پَاشَا يِ  
دُخِي اَوَّل كُونِ پَارَه لُيُوبِ اَوَّل رِيْنِ يَغْمَا اِيلْدَه پِلَرِ وَجْمَعَه كُونِ



سَلْطَانِ عُمَانَ حَضْرَتِیْ اَخْتِ اید و بَ یَدِیْ قَلْبِیْ کُونَد  
 دِلِیْ و سَلْطَانِ مِصْطَفِیْ حَضْرَتِیْ حَتِ بِاَدِ شَاهِیْ  
 کِجَرُ و بَعْلَمَا و زَرَا و مَشَاخِ جَمِیعَا کَلُوبِ بِنِیْعَتِ اَنَدِ یَلَرُ  
 و اَکِنْدُ و یَ قَرِیْبِ دَاوُدِ بِاَشَادِ یَدِ کَلُوبِیْ بَدِ فِیْعَالِ اَوْنِ  
 مَقْدَارِیْ اَدَمِ اَبْلَهْ و اَرُوبِ سَلْطَانِ عُمَانَ حَضْرَتِیْ  
 کَمَنَدِ اَبْلَهْ هَلَاکِ اَبْلِکِشْدَرِ اِنَا اَبْلَهْ و اِنَا اَبْلَهْ رَا جَعُودِ وَاوَلِ  
 کُوْنِ شَهْرِ صَوْبِ اَشْنِکِ اَوْنِیْ بِاَصْبِ کِنْدُ و یَیْ اَوْنِیْ اَوْکِنْدِ  
 صَلْبِ اَبْلِکِشْدَرِ و اَنَدِ کَمْرُکِ اَمِیْنِکِ اَوْنِیْ یَغَا لَدِ یَلَرِ  
 حَوْسِ حَمَانَهْ و تَعَالِیْ حَضْرَتِیْ خَیْرُ لَدِ

فَتَحْ اَیْدِ اَمِیْنِ یَا رَبِّ الْعَا

عَمَانَ

لَدِیْ سَلْطَنَتِ سَلْطَانِ

اَیْ کُوْهِ سَازِ

و بِنِیْعَتِیْ

ابازە باشا ایند خسر و اغایه  
 دعوام دکنورسه شعیله نهم  
 انلر اندکلرین خنکار لرینه  
 لا یقدر بوبله قاله انلره  
 الا فانیله یئور اول نازک تی  
 غازی سلطان عثمان خانک  
 مراد مدد اسلا مبوله و امه  
 سلطان مراد خانه وزیرا  
 چالیشور لر سیاهی سور لک  
 ماکر اوکوز بو یغنی کده  
 حقدن بکا بر اشارت او  
 قومه قوردم حاجی بکد  
 بلوردم کم سبب اولدی بوانیه  
 نوله بادشا هم واریم دمن  
 یوکن کوچکن قیراریم دمن  
 انزانی کافر قرال لرینه  
 قومازم اولنجه انلری دمن  
 مجروح ایدوب اوجرد یلرجاشه  
 اولنجه چالیشور اولوریم دمن  
 آل عثمانک تحیتی دوزمه  
 اندن صکره اولوردم دغم دکلر  
 او سر لک ابازه قورال بولور  
 قوردم اراریم بولوردم دمن  
 یاکچر یلر قورم ککر کرد  
 دونه دم یوزیمی انلر دمن  
 نه اغاکر قور دکلر نه وزیر باشا

دُنْيَايِ بَقْدِ بِلَرْهَبِ بَاشْدَن بَاشْ حَلَالْدَرِ قَلِمِ اَنَلَرِ دَمِشْ  
 حَنَكَا زَلَرُكْ بَصْدِ بِلَرْ حَرَمِ خَا صِنْ • فُوْدِ بِلَرْ قَوْلِيَهْ اَوَلْدِي اَوَلُو صِنْ  
 اَوَلْدُو دِ بِلَرْ بَرِ بُو زِي نِي كْ خَلْفِي • اَنَلَرِ يَزِيدَرِ بِلُو مِ دَمِشْ  
 مَلْعُو نَلَرِ قِيْدِ بِلَرْ سُلْطَا زِ عَمَانْ • كَا فِرْدُو دَرِ كَمِ دُو نَدِ بِلَرْ كَمِ دِيْنَهْ  
 بَرِ اَنَلَرِي كُوْرِيَهْ اِيْمَانَهْ • يَا خُوْد بِنْ بُو غِيْسَرِ بِيْلَهْ اَوَلُو مِشْ

جَانَمَهْ سَمِخْ كَبُوْدِ اِيْجَرَهْ نِهْ اَنْدَرِ خَجَرِ  
 صَا نِ شَقُوْ اِيْجَرَهْ هِلَالِ اَسْمَانْدَرِ خَجَرِ  
 اَسْمَانْدَرِ مَاهِ نُوْدَرِ دِهْ يَادَهْ مَاهِيْ خُوْ يَانْدَرِ  
 مَاهِدَن مَاهِيَهْ دَكْ حَا كِيْ رَوَانْدَرِ خَجَرِ  
 نَسَهْ دِلْدَرِ كُوْرِيْ دَمِنِ نُوْ كِهْ جَانِ وَ بَرِ  
 بَرِ كُوْ ذَلِ بِلَدِنِ جِيْمَرِ آبِ رَوَانْدَرِ خَجَرِ  
 شَرِيْلَهْ جِي كِنْدَرِ كِهْ قَتْدَهْ يَانْدَرِ وَ غِنِ بِلَرْ شَهَا  
 غَمِ سَتِ مَدَامَكْدَن نِشَانْدَرِ خَجَرِ

طَلُوْدِ اَنَلَرِ كِهْ مَاهِيْ كِيْ نِي كِهْ كُوْ يَانْدَرِ  
 بَرِ بُوْدَرِ بِلُو مِشْ زِيَانْدَرِ خَجَرِ



کلور بن مبنلایه هر جفا و هر وفا سندن

ولی لایق دکل بن عاشقه جور جفا سندن

حد ز قبل تا که بیز آوا و مسون هر مبنلا سندن

حکایتد غرض صمه شکایتد سکا سندن

کناهم بلدم ایلرسم نوله شفقت رجا سندن

بنم دوللو سلطانم خطا بند عطا سندن

کیدوب برنجیه دم هجرانه صالدون عاشقه زارون

نرحم ایلوب یاد ایدک هرگز بوغورون

محل اولماسم اولماز دی جفا سی سن وفادارون

مقرر صوچی چوقدر یاد شاهم برکتکار

کناهم بلدم ایلرسم نوله شفقت رجا سندن بنم دوللو سلطانم خطا بند عطا <sup>سندن</sup>

قنه اولد مکه ایلر دکن بکا لطف فراوان

عد و کفاداری کوش ایلر دکن ای کرم کانی

اَنَانْدَرِشْ عَدُوْكَ دِ كَذِبِلَه سَن شَاهِي بِلْمَزْدَم

كُجَرِ مَشَبَرَن قَوْلِن دَايْمِ عَدُوِي بَدَخُو بِلْمَزْدَم

كَنَاهِي مَشَبَرَن قَبُولَك اِيْلَكُوْم هَب اِهِي بِلْمَزْدَم

نَجَه بُولُسْ اِيْشَر بُو دِي كُرْ اِهِي بِلْمَزْدَم

كَنَاهِي بِلْمَزْدَم اِيْلَز سَم نُولَه شَفَقَت رَجَاسَدَن

بَنَم دَوْلَتُو سُلْطَانِ خَطَابَنَدَن عَطَاسَدَن

بَدِي نَجَه دَمَدَر خِيْمِلَه كَرَجَه مَلُو لَكْدَر

اِيْ خَا كِنَلَه يَكْسَا اِيْلَز يَك دِي بُولَكْدَر فَخَا لَكْدَر

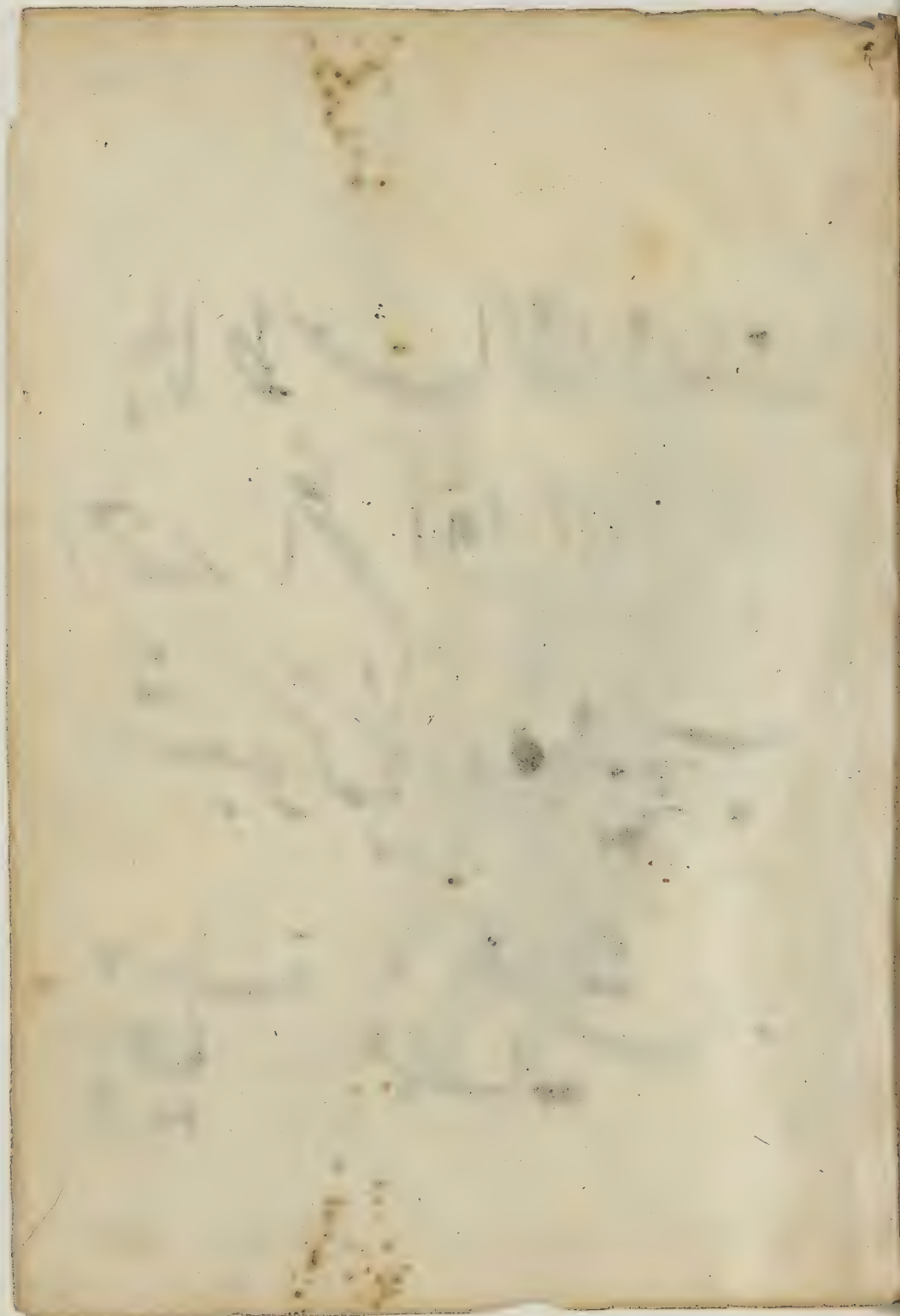
وَلِي بِلْمَزْدَم رَجَرَمِن تَمَامِ اَلْسَا كَلِي قَوْلَكْدَر

مَرْدِي اَعِيْنَدَار نِدَن سَنَك حِيْنَ قَبُولَكْدَر

كَنَاهِي بِلْمَزْدَم اِيْلَز سَم نُولَه شَفَقَت رَجَاسَدَن

بَنَم دَوْلَتُو سُلْطَانِ خَطَابَنَدَن عَطَاسَدَن







بلاط ساکنندین

احمد ناظم افندی

اشبوکتلی اوویوب

نیای خط ایستاد

